

619
1972



ՀՅՈՒՅ

№ 8 ՕՅՅՈՒՅ 1972



საბავშვო ბალის ეზოში.

ფოტო შ. ჩხერიანისა

პროლეტარებო ყველა ქვეყნისა, შეერთდოთ!

ეკიქე

№ 8 (429) 18 30 სტ მ, 1972 წ.

გამოცემის წელი 50-ი.

უოველთვიური საზოგადოებრივ-
კოლიტიკური და სალიტერატურო-
სამსახურო უფრნალი

ქართველი ხალხის და ქართველი ქართველი



ქართველმა ხალხმა ძმათა სიყვარულისა და მექონიზრობის გრძნობა მრავალსაუკუნოების გარემოს სამოქალაქო კულტურული, როგორც სალოცავი ხატი და ნატერისტთვალი, პატიოსტებისა და ბრძენებულების სხივი არ მოაკლო მას. ხალხთა ძმობის, ერთა მეგონიზრობის გრძნობა ჩვენთვის მუდამ სადედაენი გრძნობა რყო; დიდმა ოქტომბერმა მას მანამდე არახული სიმტკიცე და ძლევამოსილება შესძინა. მიზომ ესოდენ სასიხარულო ჩვენთვის მოახლოებული დიდი დღესასწაული — საბჭოთა კუმინის დაარსების ნახევარსაუკუნოები იუბილე. ხალხთა მე-

გობრობა დღეს დუღაბძლიერია, სკეტმა-გარია და ნათელდღებული სამარადეა-მოც.

საბჭოთა საქართველო მხრებგამორიცული და პირნათელი მიმიჯვებს მიზნისა უკან მოძმე რესპუბლიკების მხარდამხარ. ეს ამ-ბავი კანონიერ სიამაყეს წმვევს თვითოულ ჩვენგანში. ვერაც კი წარმოგვიდგენია დღეს მამულოშვილი, რომელიც ძმობისა და მე-გობრობის ამ დიდებულ ფერხულში არ იღვეს.

საბჭოთა ერების ძმურ ოჯახში სხვადა-სხვა ენებზე მოლაპარაკე. მწერლები ერთ დიდია და კეთილშობილურ მიზანს ემსახურებიან, — ჩაც შეიძლება მეტი გაკე-

თონ ხალხთა ბეჭინიერებისათვის, მეგონიზრობისათვის, მშვიდობისათვის. მათ შემოქმედებას აღამინის წრფელი და ჰერმანიტი სიყვარული ასულდებულებას.

ამ სიყვარულით არის აღსასეს ჩვენი უურნალის დღევანდელ ნომერში, პირველ, მეორე და მესამე გვერდებზე მოთავსებული ჩემს მიერ თარგმნილი საბჭოთა პოეტების ლექსები, რომელებსაც სიყვარულითა და მორიცდებით ვთავაზობ ჩვენს მკონცეცებს.

აქ, თთო პოეტის თთო ლექსით წარმოდგენილია თოთხმეტივე ჩვენი მოძმე რესპუბლიკა.

ორის ფოციაზოლი

მისამ ლექსინი

რუსეთი

მეგონიზრი მეგონის
ვით არ შეხვდეს, როდესაც
თურმე საქართველოში
ერთურთ მოებიც ხდედათან, —
ეს მაღალი მოებია თუ
ჩემი მეგონიზრია!

კველას უციბ ფიბოფი,
განა შორი გზებია, —
მაღლა, უღელტეხილზე
ძმათა შეხვედრებია!

თითქმის კველგან, უკველთისი
მუდამ ერთად გვივლია, —
თითქმის ზღაპარია და
თითქმის სინამდგილეა...

კველაფერი გაგონების
ურმიას, ხადგაც გაფრენილს, —
ეს ლამაზი მთავრობი,
ეს ჭარეთა აფრებიც.

ამ ხეებთან კთამაშობდით,
ამ ტინებთან გსხდებოდით,
წყაროს, თეთრი კიბელებით
აქ არ ეწაფებოდი?

კისეიისებდი, ხითხითებდი
და ხიცილით კვდებოდი, —
კლდეთა ცელები ჩანჩქერივით
კაშე მეკარებოდი...

ისევ გასაზი ვდებია აბლა
ისევ ისე მელაზი, —
გული ჩემი შილ დასკედარი
გუდრონივით ცელები.

არაცერი არ უცელოდა,
მოები იყო, მოებია,
ისევ ის უცელებებია,
ისევ ის ხეებია.

შენ კი რატომ დაგიყარგებ
სიხარულის თილისმა,

ოჯი, რა თვალით შემოგხდომ
ქუთასმა, თბილისმა?

ვაი, როგორ გავიცვლა
გზები, ურთები, აურები, —
ვაი, რატომ არ შინდირი
ხეგაბუქები გაურენილება?

მეგონიზრი მეგონის
ვით არ შეხვდეს, როგონი
ახლა საქართველოში
ერთურთ მოებიც ხდებიან, —
მოებია და ნამდგილი
გულის მეგონიზრის.
ჩენ კი ტრიალ-ტრიალი
წუთისულის ზარაზი,
როგორც თოვლის ფარტილი
ისე დაფიუნდებინი.



თბილისი

შევარდნიშვილის სიმაღლეს ველტვი.
ცოხუერ ბილიკებს ვერ გამალებით,
არ მეზონია ტყვიისფერ სიტყვის.
არც ღრუბლების და არც გრიგალების.

მე მინდა მხოლოდ ლუფარტებს ეწოდ,
ფრთხილი თცნების საზღვანს ვეხები, —
მზისქენ იურინე შენც, ჩემი გედო,
ჩვენ ალბათ ისევ ცაში შევხვდებით.

მამინ ქართველობა

ტაჭირეთი



სუკურა



მოვა სიყვარული, დაგუერფლავს. მაგრამ
წყურებს მოგიყლავს მაინც,
წამოგეშვავ გაქცეულ რაინდს
ამურის ისრის დარად...

ო, სიყვარული, მე კარგად ვიცი
შენი ალმურით გზნება,
რაც უფრო შორს ხარ, მით უფრო ვიწვი.
თავს ვინ დაისწინი შენგან?

მანიური



მონადირევ, შენ არ ეხერი თოფს,
ჯიორანი პატიობას გთხოვ,
წყალს დამძებს მეოცნებე გული,
ნუ მოუკლავ მეოცნებს სურვილს,
მწყურვალ ცხოველს შენ არ ეხერი თოფს!

ჯიორანი მდინარისკენ გარბის,
შენდობას და მეგოძრობას ელის,
მონადირევ, შენ არა ხარ ხაჩი,
მონადირევ, შენ არა ხარ მეგოლი, —
მწყურვალ ცხოველს შენ არ ეხერი თოფს!

აქ სულ ჩემია იჩხილადებს წყალი,
აქ სულ ჩემია ამწვანდება ველი,
მონადირევ, არ მოჰურო თვალი,
მონადირევ, შენ არა ხარ მეგოლი, —
მწყურვალ ცხოველს არ ესკრიან თოფს!

მდინარესთან უწყინარი შველი
მოვა, როგორც მეგობარი მეელი,
მოვა, წყლით რომ გაიგრილოს უელი,
მონადირევ, შენ არა ხარ მეგოლი, —
მწყურვალ ცხოველს არ ესკრიან თოფს!

მონადირევ, ჯიორანი გთხოვ,
გთხოს უდაბნო, ტამალიკით ვრცელი,
ფრთხილია, ჩახმანის არ გამომარა ხელი,
შენ არა ხარ, მონადირევ, მეგოლი, —
მწყურვალ ცხოველს შენ არ ეხერი თოფს!

რელი კარვე

ტარონეთი



პარუირ მიქაელიანი

სომხეთი

მუკროლები



მე გილოდები გაჩაუხულის გზაფარედინზე.
იქნებ შენც ასე მელოდები სადღაც შემთხვევით,
მაგრამ ჩენ მხოლოდ აქ თუ შეეხდებით.

ნაპერწელებს პურიან ჩდერი ჩვირობები
და ამ ქანსში მატულობს წყალი.

არ მღვირი წყალში მხოლოდ დიღ გიმებს
არ ემუქრება მორცეი ავი...

კუმშერ დინებას, მშვიდად რომ მიაქვე
ჩემი იცნების მუკათს ხავ...
და გელოდები გაჩაუხულის გზაფარედინზე!

სინათლე სისხლში დუღს ვით ცდუნება,
მეტ კუავილების სურნელით მანგავს,
მიწა ქცეულა აპილის ჩანგად
და წყარის პირით მეღუდუნება.

კლდე გარდეულა ნაზი უცესებით,
მოტეხილ ტოტშე კვირტები სხედან,
მე უკვდავების სასწაულს ვძელად
და სიმწიფუს ღმერთს ვეალერსები.

თითქოსდა ქვეუნად რაღაც იღება,
კვირტი კი მაინც იმშლება წყნარად,
ნეტა, ჩენც ასე შეგვეძლოს მარად
შეკვდეოთ აღდგომა — აყვავილება!

ზღვის მიმოქცევას მაგონებს ისევ
დღეები ტკმილი, დღეები მწარი, —
შენ გაინც უნდა ისწრავო მზისკენ,
შენ გაინც უნდა ეტრულდე მოგარეს.

არ გაგიმართლებს, რა მოხდა, დიღხანს,
იმდედი ისევ არსებობს რადგან,
იარე, გასწი, არავინ გიოხმას,
არ ეყო ძაღლა, დაეცა, დადგა...

წინ კვლავ დარდი და სიაშე გელის,
აქენე, ხატე, იძრმოლე, სწრე,
შენ მეგობარი ეძებე შენი,
სხვა კულაციერი იქნება მერე!



რელი

ନେଇବା କାହିଁଥିରେ ନାହିଁଏବଂ, ମହି ଦାଳିବାନ କାହାର କାଲିବ ପାଇସନ୍ତିରେ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍-
କାଣ୍ଡିଲି, ଅଚ୍ଛା ହିତିରେ ଶାଶ୍ଵତବିଷ୍ଣୁ, ଶାଶ୍ଵତବିଷ୍ଣୁର ଶାଶ୍ଵତ ଶାଶ୍ଵତିର, ଜନ୍ମପାଇସନ୍ତିରେ ଶାଶ୍ଵତ-
ତା ରା କାନ୍ଦିବାନ କ୍ରିତିରେ, ମହାରାଜ ରାଜ କାନ୍ଦିବାନ କ୍ରିତିରେ ଶାଶ୍ଵତିର ଏହି ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟରେ
ପରିପାଇନ୍ତିରେ, ଶାଶ୍ଵତବିଷ୍ଣୁରେ, ମହାତମିନ୍ଦିରି ରା ନରଦିନିକାନ୍ଦିବାନ କ୍ରିତିରେ ରାଜିଲାନ୍ତିରେ-
ଦ୍ୱାରା ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ୍-କାଣ୍ଡିଲି, ଶାଶ୍ଵତ ପ୍ରଥମ ଶାଶ୍ଵତିରେ, ଯଦିକେ ଶାଶ୍ଵତିର ବିଷ୍ଣୁ
ନାହିଁଏବଂ କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର କାହାର

ଶ୍ରୀ କାର୍ତ୍ତିକେ, ଏଣ୍ଟରୋମନ୍ ଲାଙ୍ଗୁଳିପାଦ ଶ୍ରୀପ୍ରେମଙ୍କ ହିଂସ ସାମାଜିକ ଶ୍ରୀମନ୍ଦେବମା, ଲାଙ୍ଗୁଳିପାଦ, ଉଦ୍‌ଧରଣରେ ଆବଶ୍ୟକ ହିଂସା କରିଛନ୍ତି।

କ୍ଷାପିତୁଳ ଶକ୍ତି, ଏତେବେଳେରେ ତାଙ୍କୁ କ୍ଷାପିତୁଳରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା, ଏହି ଦ୍ୱାରା-
କ୍ଷାପିତୁଳ ଓ ଏହି ଅଧିକାରୀଙ୍କରେ, ମାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳ ଦେଖିଲୁଗରେଇବେଳେ ମାତ୍ରକୁଣ୍ଡଳ ମାତ୍ରକାଳ
କ୍ଷାପିତୁଳରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏହି କ୍ଷାପିତୁଳରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା କ୍ଷାପିତୁଳ ଦ୍ୱାରା
ଏହିମେ ଉପରେଥିଲା ଏହିକାନ୍ଦିଗୁଣରେ ପରିବର୍ତ୍ତନ ହେଲା ଏହିକାନ୍ଦିଗୁଣରେ

სასახლოდ იღწეულდნენ ამ სოფრინის აზმიანები. თბის ჭლებში მათ უკანასკერლი გამიერგმი გვეძებელთ ტანკებისა და ოცნების უკინებელის ასაგებად ხანძღვების საღარაოში. გამამყარი საქმეებით გვიორევეს სახელი ექვირმა ქალებმა, სოციალური ტრანსიციურის — თანამ უკუცნიოდ. ლურა სახოკია, ორია უცულუმამ, ლილი ჩვევამ, ფრას ლომიანამ. მათ შორის მინდა გამოყენ ვინერი კაპიტანი. მას ქმარი ფრონტში ჰყავდა, ამ შეიღოს ზრდიდა. დღე ამ ყოფილია მის მოუსვენას გულს, დღე ამ ყოფილია. მის მოუსვენას ხელებს. ფრონტს ამ უოუნიდა სურსათი, ამ უოუნიდა საცურელი. მტრი წინ მოიწვედა, ჩაირისყალიბის საცურთხიან წრისილების შევე აშშბი მომქონდა ფრონტშიდას, კვირა ამ გვიღითდა, დალუპტურთ შეფილის დღდა ამ აკვლებულივო, დალუპტურთ ქრის ცოლი ამ აკრისტლებულივო, აშიტო ამ უოუნიდა ვინერი ჭავჭავას გულსა და ხელებს დღდე და დატები, ქრაის შექმნე კრევდა ჩის ფორმის წინაშე და ქაში და ის, ამ ჭავჭავა, ამი შეიღოს დღდამ, უჯრილდ დარჩენილმა ქალებმა, ამი ათასი შანეზო შეკრიბა ტანკის ასაგებად. იქ ქმარი ფრონტში სისხლს დღირდა, აქ ცოლი დასიმოც კრევდა ჩის ფორმის, ნავჭერები შესერი ჟეფრე, თვითონაც შოთა, ფრონტსათვის სისხლსა და თვლს ამ დაკრილა და ამი ათასი შანეზო შეკრიბა სანერიშტოთ საღარაოში.

ამოიბრძოს როგორც ახლოსთვეულში დატრენების პირველ დღიდანვე სწორებ შემოსი დისკიპლინის შიგებია მთავრი ყურადღება. სექტის გამოსწორება იმ არამისახებით დაწყოთ ადრე არა უდინენ შპარში, ძვალ-რბილში რომ ქვემოთ გამდარი შემოსი სიყარული და მიწადუღისტორია მოვალოთა.

კოლეგიურნეობას მიწა არ ჰყოფილია. ტურთ და ჩაგნარით დაუარული
მიწის დღი მიწილი აუთვისებული იყო. მოძირებული კუპ და გაგნარი, ადამია-
ნის სამსახურში ჩაიყენეს. რამდენიმე ახცული შეტარი მიწა, მაგრამ კოლ-
ეგიურნეობას მაინც არ უყო თვისი მიწა. თამაზრისას მიწა სხვაგან დაიწყო მი-
წის ძებნა. სოულ დარჩელში ბევრი იყო ყაშირი და ახლისოულობრივი ამ-
უაშირებზედაც ვიატანეს იერიში. პირველ რიგში მაღლმოსალიანი და რენტ-
ებლური კაშების პლანტაციების გაშემჩბა დაიწყეს. კვლევა ეს პლანტაცია
შედითადი 1.900.000 მანებს მისცემს კოლეგიურნეობას, ერთ იმდენს, რახაც
შანამდებრი ასებული ვითქმავიდი. ბალიში და იმისმანი აძლოდა.

კოლმეურშემბაში ახალგაზრდობის აღდგენ ჩერქევი იყო, მაგრამ მათი შეკითხვის აღმოცხვა, სკოლის დამსაქტირების შემდეგ ქალაქში მიდიოდა. საჭირო იყო მათი ზატერიალური და მოწოდელური დანირეტრექსება. თავშედომა-რეგ ახალგაზრდობის კერძა მოიწვია, გააცნო მათ სულილაპი ვეგშა. გააცნო. თუ რა კერძას გერებელი უსახოდა თოთიერულ შათვანს გეგმის განხორციელება. ანთომის რაოდენობის იცოდა. კოლმეურშემბაში, მაღალიაუკონიერი ზრიმა ახალგაზრდობის პოლიტიკურად და ზოგადიერი მომზიდულობა. დააწინაურა ასეთი: ჰოდი ბრიგადირად დანიშნი, ჰოდი შეტყოფულად აირჩიოს, აირჩიოს გამგების შეცრება, ჩატაბე სოციალისტური შეტყოფებაში.

ଶ୍ରୀନାଥ ଜୟମହିମାର୍କର୍ଣ୍ଣପଦ୍ମବିଶ୍ୱାସ ଲେଖିଥାଏଲୁଛିଏକାଳେ ଶ୍ରୀକିରଣବାବୁଙ୍କାର କା-
ବ୍ୟାକରଣ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ଯରତୀ ଜୟମହିମାର୍କର୍ଣ୍ଣପଦ୍ମବା ଦେଖାଯାଏ ଶ୍ରୀକିରଣବାବୁ, ଯରତୀ ଧରିଗାଲୁ
ଶ୍ରୀକିରଣ ଦେଖିବାରେ, ମାତ୍ରାମ ଶ୍ରୀକିରଣବା କିମ୍ବାପଦ୍ମବିଶ୍ୱାସ ଏବଂ ପତ୍ରବାଣିକାର୍ଯ୍ୟରେ,
ଏବଂ ପାତାଶି ଧାର୍ଯ୍ୟରେ, ବାରଶ୍ରୀକରଣାବୀ, ଶ୍ରୀଚନ୍ଦ୍ରନାଥ ଶୈଶ୍ଵରୀ, ଶ୍ରୀରତ୍ନାତ, ଅରଣ୍ୟ
ମହାଦ୍ୱାରାଣୁ, କାମରୁକ୍ତି, କୁମାର ପାଦମାନାନ, ପଣ୍ଡାନାନ୍ଦପ୍ରିୟାନାନ, ପ୍ରେମାନାନାନ, କୁଳା-
ନାନ, ଏବଂ ଅମିତଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣବାବୁ ଶ୍ରୀକିରଣବାବୁ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ମହାରାଜବାବୁଙ୍କାରାବୁ, ଆଶ୍ରମପଦ୍ମବା
ଏବଂ କୁମାର ପାଦମାନାବୁ ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ
ଶ୍ରୀକିରଣବାବୁ ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ
ଶ୍ରୀକିରଣବାବୁ ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ କିମ୍ବାପଦ୍ମବା ଏବଂ

სებეგბს ავლენს, ახალ შესაძლებობებს ავლენს, რომ მათი გამოვლენა მარტო ერთი ან ორ ერთმანეთს შექიმრებულ ადამიანებში კი არ ვჩეცელდება, იგი ვაცელდება კოლექტურში, ათასობით ადამიანში, შემოქმედებით ძიებისაკენ წარმართოს მასებს, ავითარებს მათ ინიციატივას. ანთომო როგორც სწორედ ასე წარმართა სოციალისტური შექიმრება და იგი ახალგაზრდებიდან დაიწყო.

— ერთი ადამიანი შეიორეს რომ უქიმნება, ერთი ბრიგადა შეიორეს რომ ეკიმნება, ეს გამოწვევაა, ძალისა და გონების, საშობლოსადმი ერთგულობის შემოწმებაა. მიღწეული შინწის გადასახვის ცდაა. ეს ძეგბაა. წინსვლაა. — ეუბნებოდა თაფმიდობარი ახალგაზრდების, — იმისათვის რომ შეცხრე ხუთწლედი წარჩატებით განვახორციელოთ, საჭიროა დაძაბული შრომა და დიდი სიყვარული.

— სოუვარული? — გაიკვირვეს აზალგაზრდებმა

— მო, სიყვარული, — უთხრა მათ ანთოშიზ როგავძ. — ვინც სიყვარულით მუშაობს — ბევრს აეცებს, კარგად აკეთებს. დიდია სიყვარულის ძალა. სიყვარული ნერგავს შემოქმედებით სიყიცხეს, ახალისადმი სწრაფვას, პეტ-პეტროვის გრძნობას... თქვენ იცით, კოსგან უნდა აიღოთ მაგალითი, — განა-გრძობდა თავმდიდრაშე, — ვის მიხამოთ. თქვენ ორმოცდათორმეტი შეობის გმირი გვავთ კოლეგიურნეობაში. მათ კვალებები უნდა იარით. — ანთოშიზ როგავა განუშიდ, დაუკერდა და თავის თავს გაუსწორა: — არა, არა მარტო მათ კვალებები, უურო ფართო გზით უნდა იარით, უურო დიდ საჭმეს უნდა მოეწი დოთ. დღეს ჩვენი პერსაერთიცები, ჩვენი გეგმები უურო დიდია.

უფრო დიდ საქმეს მოეჭიდნენ არა მარტო ახალსოფლის ლენინის სახელმ-ბის კოლმეტურნეობის ახალგაზრდობი, უფრო დიდ საქმეს მოეჭიდნენ საქართ-ველის სოფლის მეურნეობის უკელა მუშაქები. ამის ბრწყინვალე მაჩვენებელია კოლმეტურნეობებისა, და საბერთო მეურნეობების მეჩინეთა მიერ მეცხრე ხუთწლედის პირველი წლის გაგმის ვადაზე აღრე და გადაჭარბებით ზესრულება.

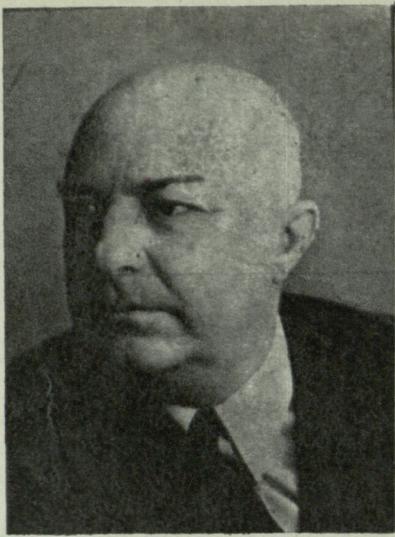
— ყოველი ახალი სურსლედის ახალ წელს ახალი წარმატებით ვხვდებოდთ. მეცხრე სურსლედის ყოველ ახალ წელიწადს ახალი წარმატებებით შევხვდებით. — თითქოს ჩემს ფიქრს განავრმობს. ღიმილით მითხა ანთიმოზ როგოვმ და კრაფოლებით და დატერებით გადახდა პორცვებში ტერასებაზ ასულ ჩაითა და ციტრუსების პლანტაციებში.

მწვანე ხეგირდიკით პრიალა, მაღდას და მსუე ფოთლებზე ბრევიალებს, იკლივებს განატესულის მსურვალე მშე. ნერ ჰდვაურზე ონავ იოჩევა მან-არინისა და უორთონსის ფართო ფოთლები, ჩის ბუჩქების პატარა ფო-ტები, ჩრდილი და შუქი მათ ჩხევასდაგარად ერთმანეთს ეჩაცლება. იცალდა ერგი, იცვლება სურნელი, ან იცვლება კოლმეურნეთა ახალი წარმატებე-ს სურვილი და იმედი.

Առնշարժո թղթագրեցու ընդու.

ଓঁ শুভে প্ৰিয়া মুকুল কৃষ্ণ





SMJØEN ES JESEN

საგარისებულებ ვიყავი მოწითული, როცა ანდრია
თევზაბე გაგიცანი. მათინ მშენლობაში ბედი ვცა-
დე და ჩუმად დაფრერე მოთხოვდა. ნაწერს ურთ-
ხანს სათუთად ვმაღლავდი და ჩემს საიდუმლოს
არავის კუმშელდი. გავძედე და მშერალთა ზორის
ჩემს ურთადერთ ნაცნობს — ანდრია თევზაბეს
შიცუტანე. გვირჩე დღეს ჭარში წავედღო. ომი ახლი
დამთავრებული იყო, ქვეყანა მოით მიყენებულ-
ქრისტიანის აშშებდა, ნამთა ვაჟაპეტას მშიობლი-
ური კარ-შილამი მონასტრებიდათ, და აი, ჩემ,
ახალგაზრუბემ შევცალეთ იმინი.

ମେଣିରୁଥ ତୋଟ କୁଳୀ କାରୋକ୍ଷାପିଳ ତ୍ରଣନ୍ଦାଚିତ୍ରଲିଖି ଗା-
ମନ୍ଦିର୍ସ୍ଵରୂପୀ ମିଶାଦିଏହି ଅନ୍ଧର ତ୍ରୟକ୍ଷାଦେଶୀ. ଯୁଗ ବ୍ୟ-
ବାନ କାଳି ପ୍ରାୟ କାଶୁଲୀ, ମାତ୍ର ଶୈଳଦେଶ, ରାତ୍ରି ପାନ୍ଧ୍ୟ-
ଲୀଏ ମୁହ୍ୟକାଳୀନୀତ ଶ୍ରେଷ୍ଠ ମିଳି ବାଲୀନ କାରୀ. ତୋ-
ଟୋଟ ଏହି କିମ୍ବା ମିଶିଜ୍ଞାଶ, କାରିଶି ମିଶିଲୋକାନ୍ଧିତ୍ରୟି. ଗା-
ର୍ଭପରିନିର୍ଦ୍ଦା ଏହି ରାତ୍ରି ଦିନିନାଥ, ଆ ତ୍ୱରିମ୍ବ ରାତ୍ରିମ୍ବ ରୂ-
ପ୍ୟାରିଶ୍ଵରୀ. ଥେରେ ରାତିକିର୍ଦ୍ଦା, କିମ୍ବା ଶ୍ରେଷ୍ଠାନ୍ତିରୀ ଗାତ୍ରିମ୍-
ନୀରୀ ତୁ... କୁଳୀ ଶ୍ରେଷ୍ଠରୀ ଦାମିଶ୍ଵରୀ, ଥେରେ ମନେକିମ୍ବି-

ଦା. ମାତ୍ରାରୁଥ ଲ୍ଲାଷ୍ଟର୍କେବାପ୍ ଏହି ଦା ଲ୍ଲାଷ୍ଟର୍କେବାପ୍ ଏହି
ଲ୍ଲାଷ୍ଟର୍କେବା ମଙ୍ଗନ ଅଳ୍ପଶୁଣ୍ଟର୍କେବାପ୍ ମନ୍ତ୍ରକେବାପ୍ ଏହି
କ୍ଷେତ୍ର ସମ୍ବନ୍ଧୀୟ ମେହରୀ ତାଙ୍କେ କ୍ଷେତ୍ରକେବାପ୍ ମନ୍ତ୍ରକେବାପ୍
ଏହିକେବା ଉପରେମନ୍ତର୍କେବାପ୍ ଏହି ଏହିକେବା ଉପରେମନ୍ତର୍କେବାପ୍
ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଲା ମନ୍ତ୍ରକେବାପ୍ ଏହିକେବା ଉପରେମନ୍ତର୍କେବାପ୍
ନିର୍ମାଣ କରିବାକୁ ପାଇଲା ମନ୍ତ୍ରକେବାପ୍ ଏହିକେବା ଉପରେମନ୍ତର୍କେବାପ୍

აბა ფარ-ხელს პირველსაც წაგებულ ბრძოლაში როგორ დავტენიდ. მათთავით გარისეაც ური ცხოვრება თხეთ ყაიდაზეა აგებული, რომ თავისუფალი ფრთი კაცს ძალის მცირე აქვს, მაგრამ მანც ვახერხებდი და ვწერდი. ვწერდი და ყველაფერს კვლავ ანდრო თევზაძეს უცგავნიდი. ის იყო ჩემი პირველი მჩერეველი, კონსულტანტი, გზის გაჩვენებელი. მე მის ამაგს როგორ დავივიწევდი. ვა

ლებალი კრიბოდი, როგორც მაშინ, პირველად
რომ ზიგადები ქარჩე.

ყოველთვის, როცა ჩემდებაზე ჩოტელიმ დაშეგებ აკორსს ჩამოუდებოდა და ჩემდებაზე ბას აძლევდა, ჩემი თავი მასშენდებოდა... უფრო ჩემი ამ ახალწერდა აკორებს, რომელთა შორის ბევრი ნიკიერი იყო და მათი აღმოჩენით ანდრო აღტაცებული იყო ხოლო.

პირადად აგრძელები მოდაშვიდი წელია ვიცნობა,,
მაგრამ მას, როგორც პოეტს, უფრო ადრე გავი-
ცანი.

ანდრო თეგზაბის მიერ გამოცემულ პოეტურ
კრებულებს ჩოტ გადავალოთ თვალი, დავინა-
ხავთ ნამდვილი შემოქმედის გზას, შემოქმედისა,
რომელიც ცხოვრების მაჯამცემას ეხმაურება, ასა-
ხავს ჩეცნი ღროს ყველა მნიშვნელოვან მომენტს.
პირველი წიგნის სათაურია — „პირველი გაზაფ-
სტული“, მეორე წიგნისა — „ვასრცვლების ღიმი-
ლი“, მესამესი — „დიდება გმირებს“, მეოთხესი —
„სისხლიანი ბიორები“ და ბოლოს — „აანაბორცა

დღის გაღის, ანდროს სამოცი წელი შეუსრულდა.

Ի՞ուզ այ լիրոլը լիրութը դա ապօռումնեց, հայ Սպօռլութեա մերու և ոտքու հմայքեացա Յօհա, „Ճիշտուն“ հրաժայքուն տաճաշնորմանը օ, Սկըլածնոց պատճա, Այսարնեսեցա հրցոն վոլու և օսմանց քամուապողը Տրկոյնեցին դա հրցոն կը տունու գիճնոմեծնը ցածությ ձարուց առաջպարմուլ անդրս մօխարտու.

ჩენებ კულონცათ და წერილობითაც ასე მოქლედ გამოყენატავთ ჩენებს მაღლიერების გრძნობას მისი კეთილი ბუნებისათვის, კაცური კაცობრისათვის და მაღლიანი კალმისათვის.

იცოცხლოს განახლებული და მუდამ შომლერა-
ლი გულით!

გუდამ სამაგალითო

ომი ახალ დაწყებული იყო; იმ ხანებში ქსნის საღვარში ცდები ვეღარ შეძლებოდათ მატარებლის მომღოლინე ეტლებს. ეტლები და მეტლები სადაც გადაკარგულიყონ. მგზავრები ფეხით მიღიონენ სოფლებში,

ლაბორატორიაში. გარევნივ — ნატალია ლომოური



ହେଉ, ବୋଲିଲାମ ମେଘରନ୍ଦ୍ରାଦିଶ ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେପୀ, ଏହଠି ଚାତିତାପ ଏହ ବୋଲିପୁଣ୍ୟଦିତ ହେଉଥି
ବେଶ୍ୟକ୍ଷେ, ତାଙ୍କୁ ଅଗ୍ରଲଭାବରେ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁ ହେଉଥିବା, ହେଉଥି ସମ୍ଭାବନାରେଇ ଏହ ବାହାରୁଙ୍କିଲେ ପ୍ରାକାରମେ,
ମାତ୍ରିକ ବୋଲିଲାମ-କାମ୍ଯୁନିକ୍ଷେ ନିଜିକିର୍ତ୍ତୁରୁକୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁ ପ୍ରାକାରରେଇ ଏହାଲ୍ଲବ୍ଧ-
ଏହ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟର-ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେ ପ୍ରାପ୍ତାକ୍ଷେ ଏହ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟକୁ ପ୍ରାକାରରେଇ ହେଉ-
ଥାବୁ କରିବାର ପ୍ରାପ୍ତାକ୍ଷେ ଏହ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟର-ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେ. ହେଉଥି କ୍ଷେତ୍ରଭାବରେ ନାହାଲ୍ଲବ୍ଧି
ମାତ୍ରାକର୍ତ୍ତାର-ଲୋକମାନରୁକୁ ପାଞ୍ଚଲ୍ଲାଟ. ଏହ କାନ୍ଦିବଳି କିମ୍ବାକାରି ଏବଂ କାନ୍ଦିବଳି
କାନ୍ଦିବଳି ଏହ କାନ୍ଦିବଳି ମୁଦ୍ରାବିତ ହେଉଥାବୁ ପ୍ରାପ୍ତାକ୍ଷେ ଏହ ଉଦ୍‌ଦେଶ୍ୟର-ମୁଖ୍ୟାକ୍ଷେ
ଏହ କାନ୍ଦିବଳି, କାନ୍ଦିବଳି-କାନ୍ଦିବଳିକା.

ցրտեցը, ու այլ անհօնացը դամացով պարզ է, սա Յոնյանու յահու աթուցքին և առ Ենակենա Քամու բամոցը. Քամու յարգա ենք ը երտեղիքուած իցնու սաւուցը. սա առ ցաշուն ուսանքինքն. ան հա սանցա քացազութեան ու ու տացեսման զուսեցու և գամուցանցն առ ցուցուածու. Մուրք յարեց զուաց թուցացքա. Ցեչոցի զացան, Քամու հում թուցեան... Տպի, ուրի-սամի սաւուց, հաց գալուսլուծոց Քամու. յան զուց, զամուցաց և հիմն զարցեած սաւուցան ան քեռնց, տացուած ու ենթամից զալութիւնու նակալու լումուցի հում դացուանք. Թուցուացու, սցը-լու պանսացիւո զացեացու, Ցըսանիւրացը. զուցուածու հում լուցոնին թիւուցու-այց այսամբուջու պատ, անու յո անց թուցուածնույնաց դացաւցա տաքի. Առնար մոցուտմունք, — գամինաթաց եցեցուու մլուց դասեմին ըն. ուրիմի Շնունքան զամուճանուց և ուցեան, ամ տացեսման խոյ լունու զամուցու չի յինու սաւ-ցաշունու մուշինանմաց. Իսկա լուցում և սուրու հում թուուցա, թաշունը ցցոյուեա, հուցու թուուցա սայմի.

ლონგი



ლონგი



დამაჯახა ბადრი მოვარის ყანწი.
მზის ჩერებავს ძუძუ მომაწონა —
სტრიქონ-სტრიქონ მეანანაობდა ამ წიგნს
რუმინული სალამური —

დოინა.

მიმავალ დღეს წავალინდი ფრთებში.
ვიჩ ვაჩერებ... შეაჩეროს დრო ვინა...
რა საოცრად ტებილად ჩეკდა მოებში
რუმინული სალამური —

დოინა.

კარპატებში ვით ვება ოფში,
ცა დაემხო, ლამაზია, ჰო, რა!
კვლავ ხმატებილად უდერდა კარპატებში
რუმინული სალამური —

დოინა.

მიწამ უკვე დღის ცერები უცვი
ნიშა კამების — ღამეს მოაძონა,
სიჭმარშიც გულს მიესტდა შუქით
რუმინული სალამური —

დოინა.

გამომისნა უცხო, ხილის კარი
სიცოცხლის რტო თავით დამიდი იმან.
ნურც ჩამდგარა მაგ სიმღერის კარი,
რუმინულო სალამურო —

დოინა.

დია, საქმე და მთლოდ საქმე აღელვებდა მას. ძალიან აფიქრებდა და
აწუხებდა ვაზის ბედ-ილბალი, მისი აწერო და მომავალი.

ნატალია ლომოსურმა მრავალი შრომა მიუძლვნა ვაზის პათოლოგიისა და
ანატომიის საკითხებს.

ვაზის უბოროტეს მტრის, ფილონქსერას მანამდე ვერაფრენ უხერხებდნენ.
ნატალია ლომოსურმა მთელი არსებოთ მიეცა ამ როგორი პრობლემის გადატყვევ-
ტას. თავის კოლეგობრან ურთად მან სულ შეკვეთი შეისწავლა ქართული
ვაზის სტანდარტული ჭიშმის ანატომიური აგებულება. განსაკუთრებული უ-
რადღება მიაქცია რქაშითოლა და საფრავს. მალე დაასკვნა კიდეც, რომ რქა-
შითოლე შედარებით ფილონქსერაგამძლე ჭიშს ეკუთვნის, საფრავი კი ამ
მშენებადი შეტად გერჩინობიარია. მალე ნატალია ლომოსურმა ცნობილი მეც-
ნიერის. პროფესიონალ სილომომნ ჩილოუაშვილის მითითებითა და ხელმძღვანე-
ლობით დამტავა და გამოსცა ნაშრომი: „ვაზის ზოგიერთი ჭიშის ფილონქსე-
რის წინააღმდეგ სხვადასხვაგარი გამძლეობის დამყიდვებულება ფესვთა
სისტემის ანატომიურ აგებულებასთან“. ამ ნაშრომში საყოველოო აღიარება
ჰქონა, დიდი მოწონება დამსახურა და დღესაც მევენახოთ სამაგიდო წიგ-
ნად ითვლება არა მარტო ჩვენში, საზღვარგარეთაც.

ნატალია საერთოდ სუსტი აგებულების ქალი იყო, ხშირად ავადმყოფობ-
და. მაგრამ მეცნიერულ კვლევა-ძიებას ერთი წუთითაც არა სწყვეტდა. სანამ
ძალა შესწევდა, ხალხის სამსახურს ახმარდა უკელაურს. ვარციშის, მუხა-
ნისა და მუკუჩინის საბჭოთა მეურნეობებში ჩატარებული მუშაობის შედეგი
იყო ნ. ლომოსურის ახალი ნაშრომი „ერთშელიანი ნამუენის მექანის მიერ-
ოვლორია“.

ერთი კაფანდარა გოგოა,
ერთი პოლონელი გოგო.
ყაყაჩის გამსგავიც როგორიაც,
და შეელსაც მომგავდა როგორ!

მის სუნთქვაშე ყაყაჩი გაბრუდება.
შეელს რაღა მოუვა, ვერც იტყვით...
ბულგარეთიდან პოლონელს ბრუნდება,
ეფორიეში შეჩერდა ერთი დღით.

და ამ შევიზუთ ზღვისპირას,
ჩამაგლ მზის შუქში იდგა.
როს ჩემი პოლონელი ისმინა —
რაღაც ორიოდე სიტყვა,
შემხედა, გიქურად მკითხა
(ის მშერა კლავ ნათელს მუენს):
— გიყვარო პოლონერი?
— მიყვარი!
— მაშინ მეც მიყვარხართ თქვენ!

ერთი კაფანდარა გოგოა,
ერთი პოლონელი გოგო,
მე მას შეელს ვადარებ როგორიაც.
ყაყაჩის ამსგავებს ზოგი.

ბილიკი — დაჭიმული თოკი —
სილაში იყარგება სადლაც,
გრილ ქევბშე ცივი ტალღა ტოკავს,
ცხელ გულში მზის თაკარა ჩადგა.
...მე ჩადის,
პატრიში შვინდისფერი ირევა.
ირენა!

მოვაწარ, გასწავლე შენი სახელის
ქართულად დაწერა,
ირენა!
ზღვის ლურჯი ტალღები მოცახცახი
დისმია დასერა,
ირენა!

ლონგი



მოვარემ ცის მეცნიერებე გამართა მშრები,
სალამოს სუნთქვაშე გაგრილდნენ ქვები
(ღმერომა დაგვიფაროს,
მეცნიერებში ქვები გვეწყოს.
ირენა!)

ამაღამ უკვე გზას დაადგები,
ირენა!

ჩვენი შეხვედრის ერთადერთი,
მთლოდ ერთი
სალამი ილევა...
— მიყვარს შენი პოლონერი,
ირენა!

„ვეჯხისტყაოსნის“ მთარგმნელს
ვაკტორ კერნაბას

თავდავიშუებით, გაჭიქებით,
რიდით და შიშით
ის დიდხანს ეჭდა რუსთაველის
ვნებიან ბრძარებს,
ცათა სიცრცეში ალბათ ასე
ხვდებიან ქარებს,
თვალს რომ აგილსებს ვარსკვლავების
ოქროსფერ ქვიშით.

ამ ვარსკვლავთ ელვაზ, უსაშველობ,
მოსჭრა თვალები,
ააშიანა რუმინული ჩანგი წერიალა
და მობლოური ლექსის ცაჟი
ააბრდლვალა
შოთას პოემა, საკე დელვით
და ბრწყინვალებით.

ჩვენი ვენახებისა და ზერებისათვის საჭირო იყო პირველხარისხოვანი ნერ-
გი, საუკეთესო ნამყენი. ჭიშთა შერჩევის ეს მეტად საპანუბისგებლო საქმე
მევენენსების კაოდელი ნატალია ლომოსურმა მიანდო.

როგორც მანამდე, ისე მის წლებშიც ნატალია წუთითაც არ სტოვებდა
თავის სამოვაწეო უბანს. მან დააგრიფა და დამუშავა მდიდარი მასალა, რო-
მელიკიც ნამყენი ნერგის მერქნის მიერთვლობის შეეხებოდა. მიღებული შედე-
გები იმდრენად მინშვერელოვანი გამოდგა, რომ იგი შეტანილ იქნა მევენახეო-
ბის სახელმძღვანელოში და დანერგილია წარმოებაში.

ნატალია ლომოსური, როგორც თვალსაჩინო მეცნიერი, საზოგადო მოღვა-
წე, დიდ ურადღებას აქციებდა ახალგაზრდა სპეციალისტების ზრდას, სისტე-
მატურად ეხმარებოდა — აძლევდა სასარგებლო ჩევრა-დარიგებას.

და ის დაუკიდებარი დღეც ხომ სწორედ ამისი დამადასტურებელი იყო.
ჩვენ, მუხრანში მყოფ ახალგაზრდა სპეციალისტებს, მისი მაღლიანი ხელის
მიშველება გვპირდებოდა.

უველას გვიკვირდა, სად ქვენდა ამ ქალს იმდენი ენერგია. მასთან ერთად
მუშაობამ დამარწმუნა, რომ ნატალია იყო ნიმუში ნამდგოლი მეცნიერ-მუშა-
კისა. იგი უდროოდ წავიდა ჩვენგან, უადრესად განათლებული. თავისი საქმის
გრძელინვალე მცოდნე, სათონ აღამიანი.

ნატალიას სიკვდილის შემდეგ კარგა ხანმა გაიარა, მაგრამ ჩვენთვის, მისი
პოწავებისათვის, ის მუდამ სამაგალითო დარჩა.

ქ. 2020 გიგანტი
დოცინტი.

ქართული მიწის საიდუმლოებანი

ხუთი წელი გავიდა მას შემდეგ, რაც ხელოვნების სახლმშიც მუშავების ექსპერიციამ აკად. ზალვა ამინანაშვილის თაოსნობით აჩეოლოვიური გათხრები დაწყო ზემომეტეოზში. ამ ხნის განმავლობაში ექსპერიციამ მდ. კვირილა ჰემ წელში, დღევანდელი საჩერის რიონში, მიაკლია და შეისცავდა ქართველი ხალხის მიერ შორეულ წარსულში ზექნილი მატერიალური და პარაგრაფის გრძელების განვითარების ძიაპონი.

ჩევნი ქვეყნის ამ მდიდარობა და ლაზახშა კუთხებში გრძელდებოდა კუთხებში კიდევ მეოცე საუკუნის დასაწყისში მიიღებია შევლევა-არქეოლოგთა უზრადდება. 1918 წელს აკად. ეკვთიმებ თავისშვილმა დაბა საჩხერში აღმოჩენილ შესანიშნავ ნახელავ ბრინჯაოს ნივთებს ცალკე გამოიყენა მიუძღვნა და იქ მოპოვებული მასალები კაცობრიობის განვითარების აღრულ საფეხურის, სპილეო-ბრინჯაოს ხანას მიაკუთვნა. ე. თავისშვილის დაწყებული საქმე შემდეგში პროცესორმა ა. კუტურინმა და ოთარ ჭავარიძემ განაგრძეს. მათ საჩხერის რაიონში გათხრების შედეგად გამოალინეს მართომჯერდი და მელითონერ ტომების მეტად ძლიერი და თავისი უზრუნველყოფით კულტურა. ეს მასალები მაღლ მსოფლიოს არქეოლოგთა უზრადდების ცენტრში მოექცა. ძევლი სამართლის ისტორიის მკლევარებმა საჩხერულ მასალებს სპეციალური ნაშრომები მიუძღვნეს და III ათასწლეულის მსოფლიოს არქეოლოგიურ ძეგლთა შორის შესავერის აღილი დაუმკიდრეს.

შეცნიორთა მიერ მდ. უკირილას ხეობა ერთხმად იქნა აღიარებული შეტალურების შძლავრ და უძველეს კურად ამიერკავკასიაში და მთელ ზანლობელ აღმოსავლეთში. ბუნებრივა, რომ აველი კულტურის ტანაციები აქ უგმდებოდ ემსჯებში კიდევ უფრო უნდა აღორძინებულიყო და ზართმაც უკანასკნელ წლებში სამეცნიერო ექსპერიმენტმა გათხარეს და შეისწავლეს ძვ. წ. აღრიცხვის II და I ათასწლეულის მრავლის შეტყველი აჩქოლობიური ძეგლები.

1957 წელს საქართველოს ხელოვნების მუზეუმის მცდელობრივი თანამშრომელება, აგ განსენერებულმა ნ. ღამბაშიძემ საჩერებიდან მ კილომეტრით დაცილებულ სოფელ საირებში მიაკვლია გრანდიოზული ტაძრის ფრაგმენტებს. მართარილოს მსგავსი კირქვისაგან გამოყვათილი, ნატიური ორნამენტით შემცული დიდი და მცირე ზომის სკეტჩისთვის იმაზე მეტყველებრივ, რომ საქართველო წარმადგენდა ხუროთმოძღვრების უძველეს ქვეყანას. ეს აღმოჩენა სოფულიად გარკვევით ადასტურებს ბერძნი მწერლების ცნობას იმის შესახებ, რომ იძერიაში დგას არქიტექტურის წესისამებრ მოწყობილი ტაძრები და სახალენები. საირებში სკეტჩისთვის თავდაპირველი აღმოჩენის ადგილზე ექსპრესიონი გამოიაზრული ნაგებობათა ნაშთები, კირქვისაგან გამოეკვლეული ლომის თავის გამოსხულებან, საკულტო დანიშნულების ფალიური საგნები და სხვა. მასალების მხატვრული ანალიზი ცხადყოფს, რომ ქართული ქანდაკება და ხუროთმოძღვრება იყენებს ძველ მსოფლიოში არსებულ სააღმშენებლო ტექნიკის მიღწევებს და მთატვრულ ხერხებს, მაგრამ ნაგებობათა სტილი ერთნაირ ხასიათს ატარებს და იგი საგრძნობლად განსხვავდება როგორც ბერძნული, ასევე ირანული ადრანატიკური ხანის ხელოვნებისაგან. ამაზე გარკვევით მიტკველებრი უკანასკნელ ხანაში ვანში აღმოჩენილი ტაძრები და თვით საირებლი კაპიტელებიც, რომელიც ფორმით დორიულს ჩამოგავას, მაგრამ მისგან განსხვავდით ექინი მოჩიქულითმიბული აქვს. საირებში გათხრების შედეგად აღმოჩენილ ფალიური საგნები, ქალის ქანდაკებები, ბერძნული და აღმოსავლელური მოხატული კრამიკის ნიმუშები იმაზე მიუთოებენ, რომ ძველი წელთაღრიცხვის V საუკუნეში ამ სოფელში არსებობდა ნაყოფიერების დათავების სახელშე აგებული გრანდიოზული ტაძარი. ძველი და ახალი წელთაღრიცხვის მიჯნაზე მცხოვრები დიდი ბერძნი გეოგრაფი და ისტორიკოსი სტრაბონი აღნიშნავს, რომ საქართველოში, მოხსების ქვეყანაში იდგა ლეფერთებს მდიდარი ტაძარი, რომელიც ჩემ მასხვილობაში ჭრ ფარავემ, ხოლო შემდეგ მითრიდატე პერგამონელმა გამარცვაო. ძნელია ახლა იმის თქმა, თუ სად მდებარეობდა ლეფერთებს ტაძარი, ერთი კი ცხადია, რომ უკანასკენელი ხანის არქეოლოგიური მონაცემები ადასტურებენ წერილობითი ცნობების სიმართლეს და სოფულიად აშკარად მიუთოებენ, რომ ანტიკური ხანის საქართველოში ბერძნი მდიდარი და დიდებული ტაძარი იყო აღმართული.

ბრენდერივია გვევიქნა, რომ რაყი სისიჩხში არსებობდა ტაძარი, აევე უნდა კოფილიყო დაბის ან ქალაქის ტაძის დიღი დასახლება. ექსპედიციამ სოფ-ლის დასაცლეთი მდგრად თხუთმეტ ბორცვზე და მათ გარშემო უზარმაზარ ტერიტორიაზე აღმოჩინა ანტიკური ხანის ნაქალაქარი. აქ მიწის ყოველი

საირჩევი აღმოჩენილმა მასალებში ჩვენ იმ დასკვნამდე მიგვიყდათ, რომ ეს სოფელი აღიაზნული მხარის პრლიტკულ-ეკონომიკურ ცენტრად მიიჩინებთ. ადრეანტიკურ ხანაში (V-IV სს) თუ არსებობდა ცენტრი, ხომ უნდა არსებულიყო მეცდროიდ დასახლებული ქვეყანა? ამ საკითხზე რომ პასუხი გაეცა, ექსპერიციამ აწარმოა დაჰვიდრიათ ხსიათის სამუშაოები და მდინარე ყვირილას ხეობაში ათეულობით ადრეანტიკური ხანის ნამწაბლარი აღმოაჩინა.

განსაკუთრებული ყურადღება მიიქცა ქალაქ საჩხერის ჩრდილოეთი მდებარე გვიანდეოდალური ხანის ციხე მოდინანის სანახებმა. ციხის სამხრეთ ფერდობზე გატარილ სადაცვერვო თხრილებში კულტურული ფენის სისქერ ხუთმეტრი მიაღწია, მეოთხე მეტრზე აღმოჩნდა ნამოსახლარი იმ ტოშებისა, ვინც საჩხერული ადრებრინჯაოს ხანის კულტურა შექმნა. 5000 წლის წინ აյ მოხასლეობდნენ ჩვენი შორეული წინაპრები. ისინი ლითონს აღნობდნენ რაჭა-იმერეთის ქედის მშეორ ფერდობებზე და ქერს თესავდნენ მოებს შორის გაშლილ ხოდაბუნებზე. ამ უძველესი მიწათმოქმედი და მელითონებ ხალხის კულტურა ჩვენთვის დღემდე შხოლოდ სამარხებიდან მომდინარე ნივთებით იყო კონდიცი.

მესამე ათასწლეულის საცხოვრისს თავშე ედო გვიანბრინჭაოს — აღრეან-ტიკური ხანის ნამოსახლარი (ძ. წ. XII-IV სს). მისი საერთო სისქე სამ მეტრს აღწევდა. ნამოსახლარის ფრები სხვადასხვა დროს გაზოუნებული ყოფილა სამართლებად. ძელი ჩეცულების მიხედვით აღრეანტიკურ ხანში მიცავალებულება ეჭიებოს გადამა, ტრასების ძირში უსაფლავებიათ. მოდინახეზე რამდენიმე აღრეანტიკური ხანის სამართლი იქნა გათხოვილი, მათ შორის ჭოვი მდიდრული იყო; უეცავდა ვერცხლის ნივთებს, თიხის ჭურჭელსა და ოქროს სხივანა საყურებს. სხივანა საყურები აღრეანტიკური ხანის ქართული ოქროს ჭერლობის ნიმუშებს ამშვენებს მხოლოდამხოლოდ. დღემდე ამგარი სამართლები სხვა ჭერების ტრასორიაზე აჩალა მოპოვებული კანის მდიდრულ სამართლებში აღმოჩენილი მაგალითი არ არის მარტივი.

მოდინახეზე, როგორც ნამთსახლარ ცენტრში, ასევე სამარხებშიც აღმოჩნდა ბერძნული კერამიკის ნიმუშები. ერთი მათგანი დაუკარულია შეი ლაკით და ძირზე პალეტებით შეკრული წრიული გვირვევინი შემოუყვება. მსგავსი ჭურქლები ახერიველთა ექსპლივის მიერ მომოვებული იყო ათენის აკორაზე. მოდინახეზე აღმოჩნდილი ჭურქლები ატიკური სახელოსნოების ნაწარმენებით და იგი ა. წ. ა. ლიკოცხვის V საუკუნით თარიღდება. აქვე აღმოჩნდა წითლად მოხატული კერამიკის ფრაგმენტები, რომლებიც თავის დროში იჩინიდან უნდა იყოს შემოტანილი. მოდინახეზე უცხოური ნაწარმენის აჩსებობა იმაზე უნდა მიუთითობდეს, რომ უცხოური სატრანზიტო გზა, რომელიც ელადის პორტებში იწყებოდა, სერავდა პრელესპონტსა და პონტოს, მდინარე რიონ ში შედიოდა და ზორაპინიდან უცირილის ხეობის ვიწროებში გამართულ გზებს სა და ხილებს მიჰყებოდა, მიღოდა მახლობელი აღმოსავლეთის ქვეყნების საკუთრივო მდგრადი გადასახლების მიზანით.



თენდება, ვეძებ თავშესაქცევარს,
ბოლოუჩინარ ლოდინმა მძლია.
ვგრძნობ ერთადერთი მშველის გაქცევა,
აქ გაჩერება არ შემიძლია.

ჩემი პატარა ლამაზი ბალჩა,
ჩემი გამრთობი და მეგობარი,
მარტა ახლა, უჩემოდ დარჩა,
ნაფერები და ნაოცნებარი.

წუხელის ალბათ, მზით გაალულებს
ცამ არ მთავრო მაღლი ცვარისა,
ყვავილი ბარდში მიმიმალული
ანათბებს როგორც ზუქტ ცვარისა.

აქ მინდა ვიყო, ვიყო და მათი
ლერწებითა და ფერით ვიხარო,
ბალახ-ბულახი თუ კი ტატით
ხარობს... მოვთხარო, მზებე მივყარო...

მე კი აქა ვარ, მით ვერ ვისვენებ
დილით ვინმეს რომ სალამი მივცო.
ცრემლი წამშამებს თუ არ მისველებს,
გულდაწყვეტილი გავცერი სივრცეს.

კონტაქტი

წაფორხილებული მირშველი, ხელი წავლებ,
გაიზიარე მძიმე ხედი ლაუში ჩატლებულის.
გზაგამრუდებულ ადამიანს გზა გაასწავლებ,
ეცალ იგრძნოს სურნელება მან გაზაფხულის.

მე ხომ არ გიჩინი, ზენ წუთითაც მოძევიდ ხელ
სისაგებეზი, სიმრუდეზი ასეზო მხილებულს,
კეთილშობილებს საამაყო ზერჩეს სახლი,
გაუთბე გული ადამიანს წაფორხილებულს.



რა საცოდავი ვიყავი გუშინ,
რა მოშეამული გულის პატრონი...
აყვავებული რომ ვნახე ნუში
ამ გაზაფხულის მეფე ბატონი.

ირგვლივ გაძარცულ ხეების რკალი
და უყვავილო ტოტების რჩევა.
ამეცვიატა ფიქრი საშუალი,
თითქოს მეც ერთი ზიშველი ხე ვარ.

კარად მიუთითებენ, რომ ამ კაცის სახით ჩენ საქმე გვაქვს ძველი არგვეთის გაგებულ-ერთსათვით წრიდან გამოსულ დიდებულთან.

სახარებებში მოპოვებული ოქროს ექვის მონეტა ძირითადად 880-880 წლებით თარიღდება; ეს ი. დრო არის, როდესაც ქრისტიანობა სახელმწიფო სარწმუნობად გამოცხადდა და ქართლის უზენაეს ხელისუფლება შეეცადა ამ რელიგიის დროის ქვეშ მოხდინ ქვეცნის ცენტრალურზაკი. რელიგიური გადატრალება, რომელიც დაკავშირდებული იყო დიდ პოლიტიკურ-სოციალურ ძეგლთან, რამდენადმე ასახულია გვანანტიკური ხანის მოდინასის სამართვე ნებში. აქ მათვაცები დაკავშირდული არიან ქრისტიანული წესის მიხედვით, გულაბში, მეტრიზე ხელდაჭყობილი, ხოლო ქალები და ბავშვები მოყრუნ-ჩეულები წვანან მარჯვენა ვერდეზე. შეიძლება კოიქრით, რომ მეცის ან ერისთავის სამსახურშ შესული და მათი ქვეშვერდომნი მამაკაცი „აზაურები“ მოქცეული არიან ქრისტიანებად, ხოლო მათი სახლეული ჭრ იხვე წარმართებად ჩებიან და უძველესი წესის მოხედვით მახარებიან.

მოდინასის ცხის კოშკებიდან კარგად მოჩანს ჩაჭა-მერერთის ქედის ფერდობები აღმართული დიდებული სახასლები. ეს სასახლეები წერილობით სათავადოს უკანასკნელ ფერდალებს ეკუთხონდათ. ამ ფაქტს გარევული წინაშე ველები აქცე ძელი ისტორიის მკლევარისათვის. როგორც ჩანს, ქართლის სამეფოში შემავალი არგვეთის საერთოსავოს ცენტრი ახალი წელთაღრიცხვის დასაწყისში უკანილის ზარჯვენა ნაძირშე ინაცვლებს და ამ კუთხის გმიგებელთა რეზიდენცია ისე, როგორც ნექრომოლი, ხედებულია დღევანდელ ქალაქ საჩიხოს ტერიტორიაზე. სრულიად აქარა, რომ აქ მიწა საუკუნეთა ფირულის ქვეშ საქართველოს ისტორიის მრავალ საიდუმლოს ინახავს.

ჯურება ნადირაძე,
საქართველოს ხელოვნების მუზეუმის
წინაურეოდალურ ხანის კულტურისა
და ხელოვნების განყოფილობის გამგე,
იქსპრესიონის ხელმძღვანელი.

ტყალი გადაყრილი ქრისტი

ერთხელ, არ მახსოვეს, რომელიცაც უურნალში თუ წიგნში, ასეთი ამბავი წავითხე: სამარტველოს უფროსი ქართვას ესტუმრა. ქარხნის დირექტორი ადგილზე არ დაუსხვდა, თურქეს საღლაც საქმეზე იყო წასული. სამარტველოს უფროსმა გულადასმით დაათვალიერა სამქრინგიცი. და ქარხნის ეზოც. ათას ხარაჭუასთან და ჯართან ეზოში ეკარა მანქანის ნაწილები, რაღაც დეტალები, რომლებიც იღნავი მარტველი და ცხრა მთას იქით წასული აღარ გასტრიბიდა საჭირო მათ საძენებლად და შესაძნად. მეორე დღეს, დორექტორი რომ დაბრუნდა, უფროსმა იგი თავის კაბინეტში გამოიძახა.

დირექტორი მაზინვე ეახლა, მაგრამ შეალო უფროსის კაბინეტის კარი და... ფეხი ვერ გადადგა წინ. სამარტველოს უფროსი საწირ მაგიდასთან იჯდა, მაგრამ მასთან მისასვლელი გზა მთლიანდ მოცენილი იყო სამარტოთანებით. ფულს აბა ფუხს ხომ ვერ დაბიგებდა! გაოცებული იდგა კართან და აღარ იცოდა რა ექნა!

— შემოდი, შე კაცო, ნუ გერიდება, — გასძახა უფროსმა, — შენ იქ, შენი ქარხნის ეზოში და სამარტვილში ასამარტონები გაქვს გადაყრილი და ყოველდღი ისე დადიხარ ზედ, არც დახედავ ხოლმე. აქ რაღაც გაგიკვირდა!

დასასრული მე-18 გვირდშე

ოქრომგებდობის უნიკალურ ნიმუშებს წარმოადგენენ ძვირფასი თველ-ბით მომვილი ოქროს საუკრებით. გავაჩინთა და ნატივი ცვარულებით შემცული, ლალისა და მარგალიტის თვლებით დამშვენებული საუკრები ფორმებითა და ზესრულების ტექნიკით ერთოურთისაგან საგრძნობლად განხსნავდებიან. მიუხედავად ამისა, ყველა მათგანი გეორგიის მილიანება საიუველირო ხელოვნების მხატვრულ ხელის რკალი და უყვავილო ტოტების რჩევა. ამეცვიატა ფიქრი საშუალი, თითქოს მეც ერთი ზიშველი ხე ვარ.

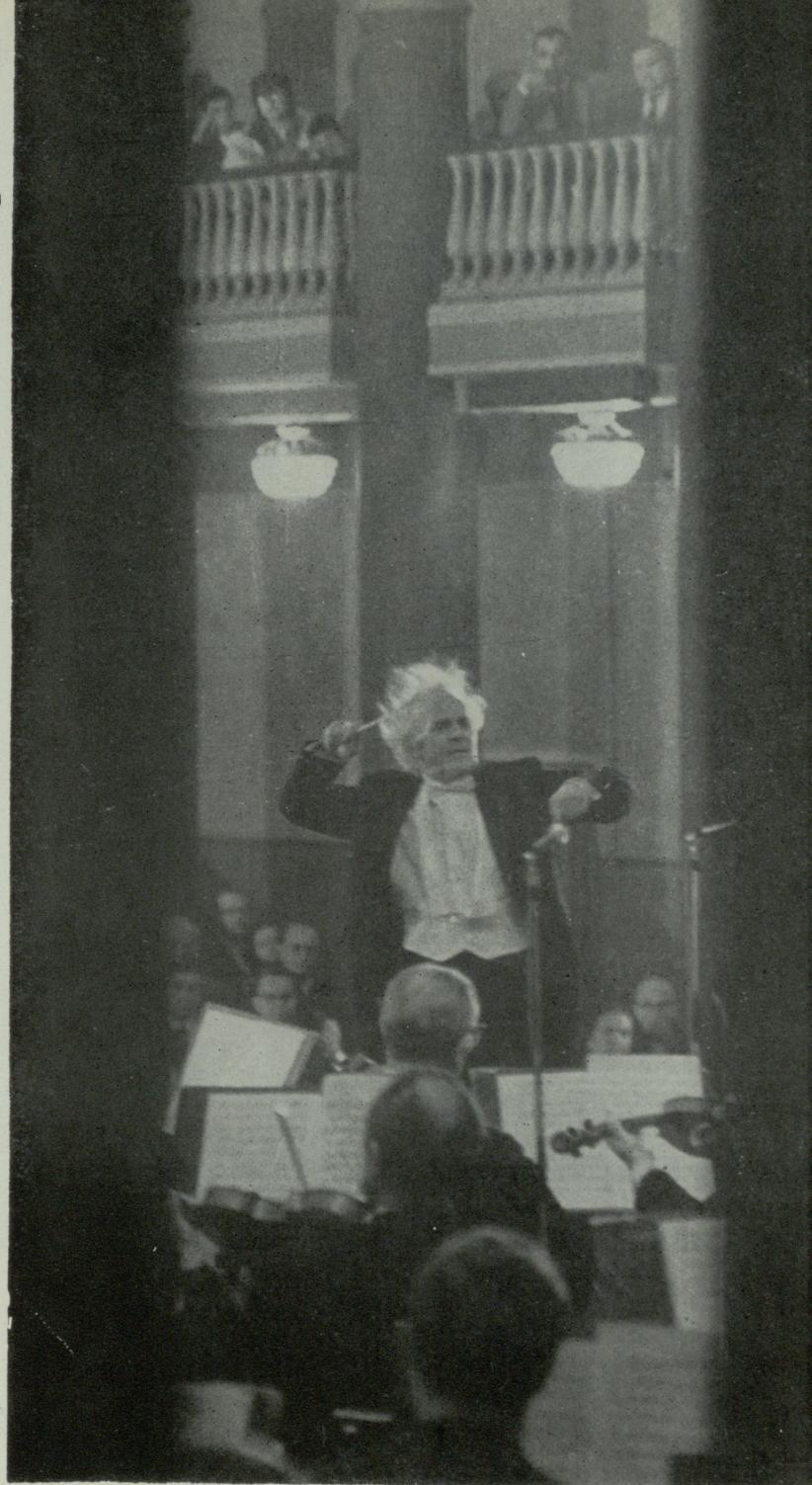
საიუველირო ნაწარმის გარდა მოდინახეც აღმოჩნდა სამეურნეო დაინტერესების რეინისა და ვერცხლის ნივთები. საბრძოლო იარაღები: ისრისპირები, მძიმე წინის შებების პირები, სატევრები და ხმლები. აქცე არის მომვევული მუსიკალური საკრავები, შესანიშნავად ნახელავი სამეთუნეო ნაწარმი და სხვა.

როგორც კულტურის, ასევე სოციალური ისტორიის შესაწავლად განსაკუთრებული მნიშვნელობა აქცე ერთ მდიდრულ სამართა, სადაც აღმოჩნდა გემმიანი თვლით შემკული იქროს ბეჭედი, იქროს მონეტები, აბზინდებით გაწყობილი და პატიოსანი თვლებით შემცული ბაჭალლო იქროს ბალობით, ვერცხლის თასი, ვერცხლის სურა, თოხი ცალი ვერცხლის კოჭაფარი. საფლავ-ზე იდო იქროთი გაწყობილი დანა და უოლადის სატევარი. მის ქარქაში ამ-შეენებდა, ოქროს გასახურავები, ქარქაშის ბუდის მოლოდი, სამოსახურისა და გაეკრემდებოდა არ დაუსხვდა, მეორე დღეს.

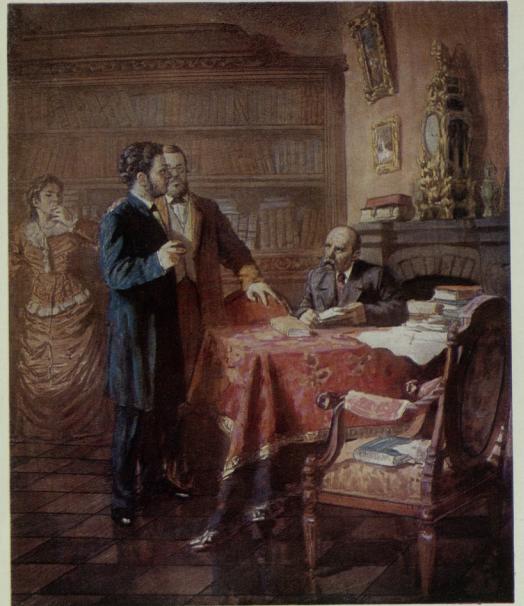
კომპოზიტორი ანდრია
ბალანჩივაძე კონცერტზე

1960 წლის 11 მაისი

ფოტო დ. კახურაშვილისა



მეცნიერებელი ლიანა ისაკაძე



აკედიმიური წერილის შეხედრა კარას შევჩერებასთან.

ტარიელ ბარდაძე

ძალაური ბარდაძემ შექმნა ქართველი მწერლების პიროვნეული მოდელი სიყვა. ვაკეულიშვილი რამდენიმე წერტილი ამ სიკიდეს.

ტარიელ ბარდაძე, პარტგაცის განდაფარისას სხვა კრძალებას და და უცრისლებას უმიმდს: იყო ავტორი მრავალი სურათისა, რომლებშიც ასახულია შენინ წარმატლის გამოწერილი აღმანთა ცხოვრების ცალკეული ეპიზოდები.

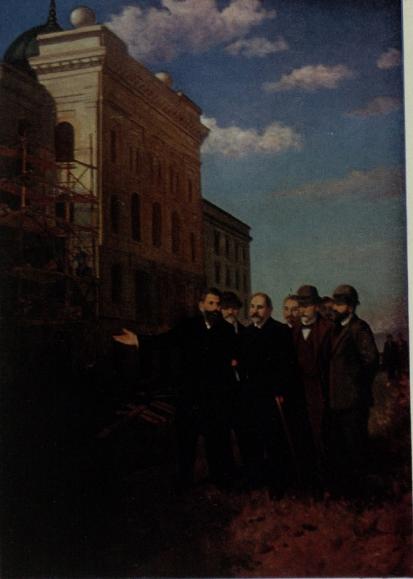
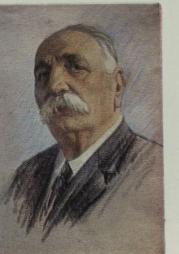
მირზა გელოვანი.



გალავტიონ ტაბიძე.

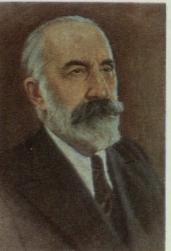


სანდრო ჭანტაშვილი.



დიადო საქმე.

ალექსანდრე აბაშელი.



ქალონ იავჭილი.

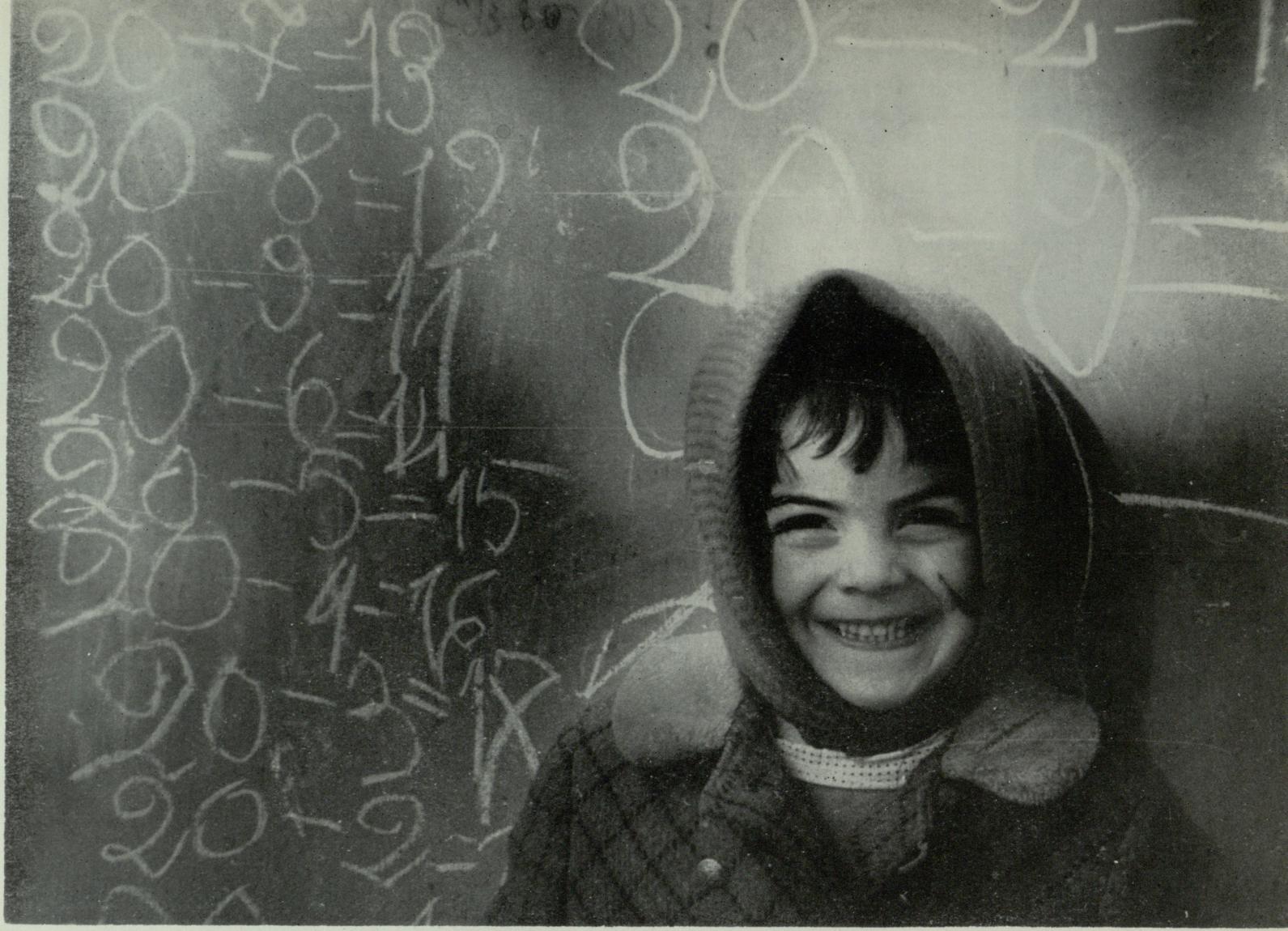


რევაზ მარგარიანი.



ალექსანდრე გომიაშვილი.





ჩემი გაცეთილი.



ფოტო დ. კახურაშვილის.

იაჭართველოს ტურისტულ გზებზე

ლანეონი გივეგი

გეოგრაფიული გავრცელებები

300060 : 830051

ନେଇନ୍ତି, ହିସମ ପାତ୍ରାରାଗ,
ତୁମେଇଲାକୁ ଓ ଗୁଣଫାରିଶ୍ଵରିଲେବୀତ
ଗ୍ରେସିଥରିବୁ ତେବେଳୀ ଶରୀରିଶିବୀ
ଓ ମ୍ରାଣିବେଲୀ ହିତ୍ତେବୀ.

შენს გაზრდას, დავაუკაცებას
მოელის გულის ფანცეალით,
უშბის თავზე რომ ციმციმებს
საჭშობოს ბედის ვარსკვლავი

ის გაგიძლვება გზაზედა
არ გაიკარო ნალველი!
მის სიმაღლეზე აზიდე
მშობელი ქვეყნის სახე

ჩემი თათრი გვივრვალები

ჩემი თეთრი მწვერვალები,
ოთორი ედელფასი,
ჩემი მოგძის ელფარება,
ჩემი თეთრი დაისი;
ჩემი ცივი მუავე შეალი,
ჩემი თბილი მაისი,
ცხელი ღლე და ლამზ წყნარი,
ცეცხლისცერი აისი;
საქართველოს ძელი ბუჩქი
და სიმტკაცის კედელი,
მტრების რისხვა, ბედის ურჩი
თავის ბედის მჭედელი;
ალოცვილი მთა და ბარი,
ცის და მიწის სამანი,
ციურ ტარის თანაბარი
მიწიერი სავანე;

საქართველოს ძელი ბუჩქი
და სიმტკაცის კედელი,
მტრების რისხვა, ბედის ურჩი
თავის ბედის მჭედელი, —
გან ბედზე მინდობილი! —
არის მხარე ახეთი:
მე-თამარის წილშვდომილი,
უბატონ სვანეთი!

ଓଡ଼ିଆ ଏକ୍ସର୍ଚ୍‌ଯୁକ୍ତି

მთა ჩივის: „მიღის ენგური,
მშობელს არა მთვლის არადო
დატოვა დედა ერთოგული,
ჩავა და ჩავა ბარათი!“

„შენი ვარ, — შესუს ენგური, —
მთაო, ყველგან და მარადო,
შენი თალისმით შეკრული
გვლის ძარღვების დარადო.

უველებან ვარ, შენი ასული,
ნისლებს ნუ იხვევ ნაღვლითა!
ნუ შიშობ: დაბლა წასული
დაგიბრუნდები მაღლიდან“.

დღიუებტორი კეცვაინი ყაცი იყო და უშაბ მიხვდა
ამ ნართულ სიტყვას. ღარტყენილი გამობრუნვა
უკან, ღათვალიერა თავისი ქარხნის ეზო და მერე
ცოტა ხნით ჩატარებული თავისი კაბინეტში. ათიოდე
წუთის შემდეგ სამჭრეობის უფროსები გამოიძინა.
მოვიდნენ ისინიც, მაგრამ კაბინეტში ვერ შევიდ-
ნენ — მთელი ოტაცი მანეთიანებით იყო მოფენი-
ლი.

— ସେମଣିଟ, କୁ ଗ୍ରହିଦୟବାଟ — ଗୋଦାବା ମାତ ଏହିପରିମାତ୍ରା, — ଅଜ୍ଞାନ ଶାଶ୍ଵତରେବା ଓ ଏକିକିମ୍ବା ଉପରେଶ୍ଵରମାନଙ୍କ ପାଦରେବା ଏହିପରିମାତ୍ରା କିମ୍ବା ଏହିପରିମାତ୍ରା କିମ୍ବା ଏହିପରିମାତ୍ରା କିମ୍ବା ଏହିପରିମାତ୍ରା କିମ୍ବା

და ტელავ ამ უკუკის არ არა რომ რეალურია? სასტრიქონოს უფროსობის პერიანი ხალხი იყო უმაღლ მიხვდნენ რას თქმა უნდოდა დისტრიბრის დარცხვისას გამოძრღვნენ უკან და დაიკავი-
რებ ხოლობ.

ଏହି ଶ୍ରୀମତୀ ପାଦମଣିକୁ ଆଜିର ପାଦମଣିକୁ ପାଦମଣିକୁ ପାଦମଣିକୁ ପାଦମଣିକୁ ପାଦମଣିକୁ ପାଦମଣିକୁ

ဗုဒ္ဓဘာသာတော်ကြောင်း၊ ပုဂ္ဂိုလ်ဘဏ်၊ ရှာပ်ဖူးလျှော်လှိုင်း၊ ရာဆိုပ် မဲနာမား၊ စာအာန်ဖူးလျှော်လှိုင်း၊ ရှာပ် ပျောစ်လျှော်လှိုင်း၊ ပုဂ္ဂိုလ်ဘဏ် ပါဝါယူလွှာပ် — သူ့ ၃၇၀ မဲနာလျှော်လှိုင်း၊ မာဂုဒ္ဓဘာသာတော်ကြောင်း၊ ပုဂ္ဂိုလ်ဘဏ် အဖြစ်ဖူးလျှော်လှိုင်းပါ။

უფრო კონკრეტულად რომ ვთქვათ, აი რას წარმოადგინს ეს ნარჩინები:

ხილის დრუჟრების შედეგად დარჩენილი ჩემთვის
და თესლ-კუტები მოელი პრილიქციის 50 პრო-
ცენტის შეაღვენის, კაფა — 15 პროცენტს, პამიღო-
რის თესლი — 5 პროცენტს, ვაშლისა და მსხლის
დაცანის რეცენზის ნაჩენები (ნათალ-ნაგული) — 35
პროცენტს.

ძნელი მისახველი არ არას, რომ კარგ მეტრინგი შეუძლია მთელი ეს ე. წ. მეორადი პრიდუქცია რა განხორცია ამონიუმს. მიზეათავაო ამისა

მთელ რიგ საკონსერვო ქარხნებში ხშირად ამ ძვირთას ნატჩინაბს გადაყრიოთა უჩვეულინ.

რატომ არ შეიძლება ჩენსის, კურკის, ვაშლის
ან მსხლის ნათალის და სხვა ნარჩენების გაშრობა,
დაუქვა და ცხოველთა საკვებში ერთ-ერთ კომპო-
ნენტად შერევა. ანდა პირდაპირ ღორჩების საკვე-
ბად გამოყენება; რაც შეეხება პამიღორის ოესლს,
— იგი საუკეთესო საკვები იქნება ფრინველების
გასაზრდელად.

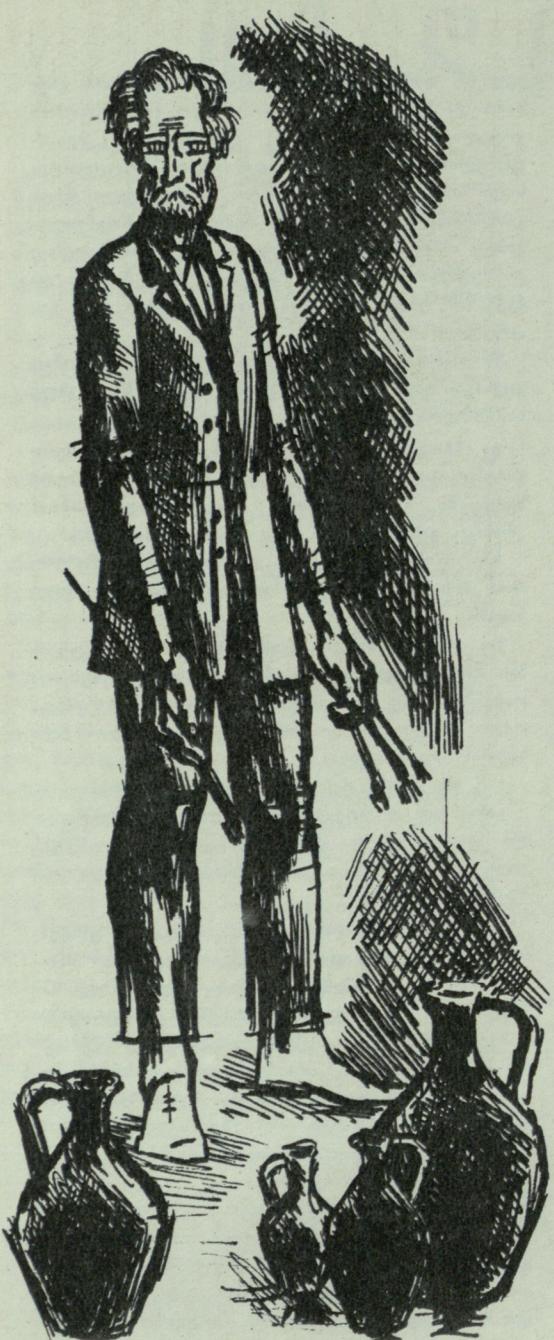
რომდენჯერ გვანისახავს კოლექტურნების თავ-
მჯდომარე თუ საბჭოთა მეურნეობის ღირებულო-
ბი, გამზარდებული რომ დაეცემს საკვებს ლორისა
და ფრინველისათვის, განსაკუთრებით ზამთარში,
როცა ფრინველს ნაწვილის ველაზ გაიყვან ჩაბ-
ნეთი მართვის აუცილებლივ.

ମହା ରାଜୁଙ୍କିଳାର ପାଦଗ୍ରସ୍ଥାନେ
ଶାକିରଣା ଦ୍ୱାରା ଉତ୍ସବରୂପ ଆରାଧନ
ପାଦଗ୍ରସ୍ଥାନେ ପାଦଗ୍ରସ୍ଥାନେ ଆରାଧନ

୪. ଓର୍ବାର୍ଦ୍ଦିଷ୍ଟିକାରୀ

ფიროსანის გახსენება

მოთხოვდა



შაჟუა მქონა... გვარი შენია გცოლნა, კახეთი-
ან რომ თბილისში ჩამოვადი. ბიძაჩმა ლვანეს
საცუმბლი წამიკანა ერთ ჯლებ... ახლა რომ კაუ
მეტრიზე მოვარდის ერთანა. ვაგონის კაბინა
მარტინის მარტინის გადასატული. მშენერიც რომ იყოს,
მანცა ხატაბს. ეს ღუქნებიც და ის ღუქნებიც
სულ იმის მოხატულია, არც ფული უნდა და არც
არაფერი... პა. რას გაჩუმდი, იმასა კითხულობ?..
ვმო?.. აბა, მაშინ ჭერ პირდაპირ ჩაიარე ღუქნების
წინ. მერე ისე გაბრუნდი და მერე — ისე.

შორის ვიღაცა კაცი შევნიშნე. ქერა წვე-
რი შეკონდა. ახლა იმას შევეყითხე. ფიროსანი ხმ
არ დაგინახავს-მეტე. ის კაცი დაუიქრდა. თით-
ქოს რაღაცა უნდა გახსენებინა.

მე ვუთხარი, მხატვარი ნიკალა რომ არის-მეტეი.
— ვიციო. ეს-ეს არის ჩვენს ღუქნები იყო და
ააზარშ გავიდა. შეიძლება ხატავდეს რამეს კილ-
ვაც. მიდექ-მოდექი და იპოვნი სადმე!

როცა გავიგო, ვერ ვიცნობდი. მითხა:

— ესე ჩემს ტანად იქნება და ჩემოდენა წვერი
აქც. ლომნდ უფრო გაბრუნდული. ცოტა გამჩდა-
ნიც არის.

ის იუ ბიძაჩმიც მოვიდა:

— ბიჭო, მიზანანი ხმ არა გვონია. რომ აქეთ-
უქით დააბოტებ, დაიკარგები სადმე. არავინ გაგა-
რისებს. კაც ვერ იცნობ და როგორ უნდა იპო-
ვო? ან და არ უნდა უხრა. კილც რომ მავგონ?

— არა ბიძაჩმი. ძალიან ჩინდა იმისი ნახვა,
ჩვენი სიფლელი უკითხა.

მაშინვე ამხანაგს გასძახა ბიძაჩმმა, — ახლავი
კობრინდებით. და თან წამომყვა.

შუაბაზარში რომ გავედოთ, ერთ მოედანზე ვი-
ზუაც ზორაბა კაცს თიხის ჭურჭელი გაეშალა. თვი-
თონ არზენად ჩამომდგრაიო წაქცეულ კოკაზე
და ყალიონს აბოლებდა. მუშტრები კიდევ მითი-
ლდნენ და ევაჭრებოდნენ... ნიკალაც იქ იყო, ჩა-
ცეცხლით და რათაცა ხატავდა.

გამბდარი იყო საწყალი, ცარილი ძვალი და
ტყავი... მაგრამ რომ ხატავდა, რაღაცა უხაროდა
და შუბლზე ნათლი ადგებოდა. შუბლი?.. შუბლი
ქვენდა ისეთი, რომ არაც დაიწერებოდა. მე და
ჩემმა ღმერთმა.

ბიძაჩმი რომ გამოლაპარაკა, ფიროსანი გა-

ცინა, მაგრამ თავი მაღლა არ აუღია. ისევ ხატვას
განაგრძოდა.

— რომ არ შევანჭდრიო და მოელ დღეს თავზე
ვიდგმ, ვერაცერს გაიგებსო. — მითხა ბიძაჩმმა
და მხარეზე ხელი დადო. ფიროსანი შეიშუშნა.
თითქოს ეჭყინა ბიძაჩმის დანახვა.

— შენი სოფლელი კაცი მოვიყენები, უნდა გა-
გაცნ. — უთხა ბიძაჩმმა და ჩემზე მიუთითა.

ფიროსანის გაცინა. ალბათ კაცად არ ჩამოვა-
ლო. მართლაცდა ჭრ თხუმეტი წლის ბალი
ვიყავ... ჰოდა, ხელი რომ ჩამომართვა, მკითხა:

— რა ამბავია სოფელშიო?

მე ვუთხარი, არაურია-მეტეი. ან მეტი რა უნ-
და მეტევა?

— წვიმები თუ არისო? — ეს შევითხვა დამახ-
სომდა ძალიან.

— მოტლი ვევა. აღარ გამოიდარა-მეტეი.

— მოსავალს გაუფუქმებს და ეგ არისო, — მითხ-
ა და ხატვა განაგრძო.

კისერი წავიგრძელებ. ნახატში ჩავიხდე და...
ვირშავი ვიუ თუ გატუშებდე. ის მეტურბლი კაცი
თავისი ღოქებით, კოკებით, ჭილებით, ხელადებთ
და ერთი სიტუაცით, თავის ავან-ჩავანით, ისე გადა-
ერთნა, რომ ნამდვილი გეგონებიდა. იუქერდები.
კავას უური ხელს წავავლებ და საითაც მინდა,
ეკით წავიღებმ.

ბიძაჩმმა მითხა, ახლა წავიდეთ, საღამოზე
თვითონ გვიახავს და იქ ვისაუბროთ.

რიონდე ნაბიჭი რომ გავიარეთ, სოფელში რო-
ზის მიღიხარო. ვომაძარა. მიგბრუნდი და პასუხი
გავიცი. მაგრამ ჩემი სიტუცებისთვის ურადებდა
აღარ მიუქცევა. ნახატს ჩაცერიოდა აღტაცებუ-
ლი. შუბლზე კი უცანური ნათელი ეჭინა. ისეთი
ნათელი დღემდე არავის შუბლზე შემინიშნავს...
შუბლი? შუბლი ქვენდა ისეთი, რომ არაც დაიწე-
რებოდა. მამისსულს გეფიცები.

ის იყო და ის. აღარსად შემხვედრია ფიროსანი...
ახლა რომ ამდენს აქებენ, გულში მებოლმება,
რატომ ხშირად არა ვხვდებოდი და არ ვისაუბრე-
ბოდი. ან რატომ ირიოდე სურათი არ დავახატი-
ნე და არ შევინახ. ახლა ხომ ფასდაუდებელი
განძის პატრონი ვიქნებოდი...

გიორგი პაპუაზილი



მოხევასაგებელი და გაზარი

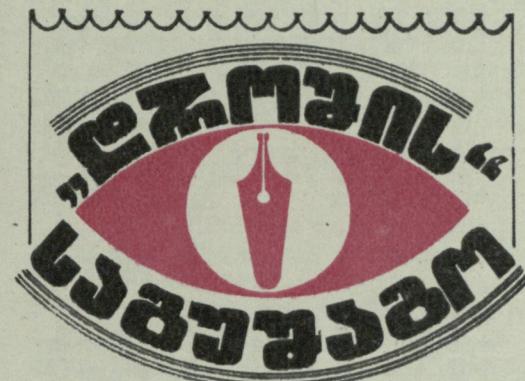
საკოლონიურონეო ბაზრები სავსეა დოკუმენტით. მიწის სიუხვე, სასოფლო-სამეცნიერო პროდუქციის მრავალფეროვნება, რომლითაც განსაკუთრებით გა-
სიონირება ჩვენი ჩესპერლიკა, თვალინათლივ ჩანს
საკოლონიურონეო ბაზრებში. თავის დროზე, ბუშე-
ინი, ჭიუმა და ბევრი სახელმოვანი ადგინიან, რო-
მეოთაც გარდა გაუკლიათ, თუ სტუმრად ყოფილან-
ტენს სამშიობლოში, მონიბლული იყვნენ არა მარ-
ტო აქარი ბუნებით, ქართველი კაცის სილამა-
ზით, გულუხვიბითა და მაღალი სულით, არამედ
სხილისის ბაზრითაც.

საცილისტები საზოგადოობაში ბაზარი — სოფ-
ტის მეურნეობის ეკონომიკური სიძლიერის ანაზეპ-
ლით. საბჭოთა კაშირში არც ერთი სხვა ჩემბეჭ-
ლიყვას ბაზარს არ ჰყავს ისეთი დღიდა მომზადებებ-
ით, როგორც ჩვენსას. უკლა ტურისტი, საბჭოთა
თუ უცხოელი, თითქოსდა თაგებ ვალდებულია
თვლის დაათვალიეროს ჩვენი ბაზარი, შეიძინოს
მისთვის სასურველი პროდუქტი, წილის ან ფოს-
ტით გადაგვაწინის საჩუქრად, თუ თაგხის ღვაბისა-
ფის ციტრუსი, ჩვენებური ვაშლი, ატაში, მშენელი
და ბუნების სიკეთის სხვა ნაყოფი. ზაფხულში და
შემოდგომაზე არც ერთ რესტორანიაში არ იყიდე-
ბა იმდენი ხილის გადასაგვაწინი ყუთი და სხვა
ცურგელი, რამდენიც ჩვენთან და არსად ისე არ
ჩრის გადატვირთული ფოსტა, რეკინგზე, სპარსო
და სხვა ტრანსპორტი ხილის გაზინდებით, რო-
გორც ჩვენს რესტორანებში ყოველივე ეს კანონ-
სობიერი მოვლენაა. სიახლის გრძნობით იდები,
როდესაც ბაზარში შორიდან ჩამოსულ კაცს ხდეავ
და ალტერნატივას ატყობ სახეზე. მაგრამ, სირც-
ებილით იწვა და ალტერნატივას ემსუვი, როდესაც
ჩვენს ბაზარში განუკითხებულად საქმიანობებ ყო-
ველი ჭრის ქორაგორები, ადგილობრივი თუ „ემს-
ტორტიტებული“ ბაზარიტები. პროცესიული, თუ
ილმურნის დყუშერტით შერიღბული სპეცუ-
ლიკიდი.

ବେଳାଶାହରତଲ୍ଲୋପଦ୍ଧତି ଏହିଥିରୁଣ୍ଡି କାହିଁମିଳିବାରୀ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଠିତ
ବ୍ୟାପକ ପାଇଁପାଇଁ, ଏହିଥି ଏହି ମନ୍ଦିରକିନାହିଁରୁଥିଲେ କରିବାରୀ
ବେଳାଶାହରତଲ୍ଲୋପଦ୍ଧତି ଏହିଥିରୁଣ୍ଡି କାହିଁମିଳିବାରୀ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗଠିତ
ବ୍ୟାପକ ପାଇଁପାଇଁ, ଏହିଥି ଏହି ମନ୍ଦିରକିନାହିଁରୁଥିଲେ କରିବାରୀ

ତେବେଳୁଣୀ ଦାଖିଲାପଦ୍ଧର୍ମ ସାହେଜୁଲାନ-କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ଯାହା
ଦୂର୍ଗାପୁରୁଷଙ୍କ ଶର୍ଵାଦାଖର୍ମ କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ଯାହା
ଦୂର୍ଗାପୁରୁଷଙ୍କ ଶର୍ଵାଦାଖର୍ମ କ୍ଷେତ୍ରଫଳରେ ଯାହା

ლო ლობით, ხილო ასლინიანცს 8 ქათაში და 8
შანეთი ცული. დავით მელიტონის-ძე გიორგაძე
დაჩვებრივი ტექნოლოგიური სამრეკეტო ინსტიტ
ტუტის მუზე, კიტრით და პაზიდონით ვაჭრობდ
თემპროლის თვეში, როდესაც ეს პროდუქტი სათ
ბურგებში გამოშვავთ და განსაკუთრებული მაღალ
ფასი აქვს; დანაინის რაიონის სოფ. ორუჟას მცხოვ
ჩემი სელიმ შაგომერე ლელი, ფირისის ინსტიტუტი
მუშად იჩიცებოდა, სინამდვილეში კი ბაზარშ
კარტოფილით ვაჭრობდა და დღეში 40-50 მანერ
შიგებას ღებულობდა. სამღორის საჭიშე ფრიში
მუშა ნაზი ალექსის ასული საურიძე ფრიშაში კი
დულობდა წიწილებს თითოს 1 მან. 70 კაბიკად
მიმკვედა პირფელი შაინის რაიონის საკოლეგიურნე
ბაზარზე და შეიღდა 8-4 მანერად. ქათმებით ვაჭ
რობის ცნობილ სტერილუსტა ვაკუუმირებულ
ასული ხმელევა. რომელიც გაასაშიროეს სპეც
ლაციოსათვის და მის მიმართ განაჩენის ალსირ
ლება ყოფც კი მოსესწორ, რომ იგი კრეაც იცვა
პირფელი შაინის საკოლეგიურნებ ბაზარს დაკლუტ
ქათმებით დატვირთული ჩანთოთ. უნდღე ივანეს-ძ
დოლოძე ხასელის ინდიდა წინა ჩადენილი დანა
შაულისთვის, სადაცაც გამოიპარა და თბილისში
სასოფლო-ხამეურნებ პროდუქტებით სპეციალურა
ექვიდ; შელვა იღოსა-ძე ტორდაშვილი, გასა
გაბონ ლელი გასახოვთ, რიმა ხერგოს ასული აშინ
ხანიანი, გორგო არტემის-ძე დაჩიჩაშვილი და ბევ
რი სხვა პირი გახამართლებული იქნენ მაგაზიე
დანაშაულისთვის და დღისათვის ხახელის ინდი



Յու Եպիսկոպոս Յաղոլոնեալ Տորօնէս Հոգոտ Ցըցքմառաւ
Մայուսան Քնամթզ Կացութեալուսիւրազ 100 դա 200
Ճիշտութեան Յուսայս աւ Յահանք Յուսանց Նա-
յահութամու Եպիսկոպոս Յետիմա Ծճանալուսու
Ժամանակաց, Տոնամզութիւն Կացութեալու Ցըցքմառաւ
Տոնամզան, Արքայութան, ան աջակոլութիւն Տաճարի Շո-
յու Մերժութեալու Դա Կացութեալու Յիւս Կահա-
լունս Արագուն Ավուլուս.

სასოფლო-სამეურნეო პროდუქტებით საკულტა-
ციას ხევრი ხელისშემწყობი პირობები ახლად
თან. პირებებ როგორ, ამის მიზნით სახელმწიფო
და კომისია ციული გაქრობის მოუქნელი მუშაობა.
ჩვენი აზრით, აյ განსაკუთრებით სკოლას კო-
მისარებრივი ციული გაქრობა, რომელსაც სახელმწიფო
გეგმის შესრულების დროს სრულ წესრიგში აქვს
სამრეწველო საქონლის ორალიზაცია, მაგრამ ვე
უძღვება მოსახლეობის უზრუნველყოფას სასოფ-
ლო-სამეურნეო ბრილუქტებით. დასამართლი არ არის,
რომ „ციულისტის“ სისტემაში მებაնიერებიან პრო-
ცემურების შეძენას დღეს ნაკლები ყურადღება ექ-
ცევა და ეს არის ჩვენის ბაზრებზე ქონაგამების გამ-
რავლების ერთ-ერთი მიზეზი. ციულის თბილობებს
კარგად ანსოდე, თუ რა დიდი წარმატება ჰქონდა
ერთ პრიორული „ციულისტის“ თაოსნობას, როდე-
საც თბილობის რესტრანგების ძერითოდულად ცალკე-
ული რაიგაცვირება ემსახურებოდნენ. მათიც, რო-
გორც იტენიან, ჩიტის რეცეცია იმ იშოგებოდა. ჩაი-
ონი ჩაიონს ეჭიბერებოდა და ამ შეჯიბრში შედა-
გად მომხმარებელიც გახარებული იყო და სავაჭ-
რო როგორიზეცაც. წუთუ ამ შეიძლება შემოვ-
ლოთ გაქრობის ისეთი წესი: რომ თბილისის ერთ
ბაზარში ერთი თევე რესტაურანტის ერთი ჩაიონი
დაჭრობდეს. ამაში ჩაგდება როგორც რაიგაცვირი,
ასევე კოლეგიურნობის და საბჭოთა მეცნიერებ-
ბი. ბაზარი ერთ დღეს დაკავებული ექნება ერთ
კოლეგიურნობას და ვერც ერთი ქორეგიარი ვი-
გამოაქანქნას, რადგან პრილუქტიც საცმაო იჭირდა,
საშმეგაც შეტკილი თვალი მიხედავს და პატრიოტიც შე-
ტკილობდა.

ସାହେଲୁମ-ସାହିରୁନ୍ଦେବ ପରିଷ୍ଠାପ୍ନୀୟତ୍ବରେଣ୍ଟ ଯାଦିକରନ୍ତି
ଶ୍ରେଣୀରେଣ୍ଟି ଦେଖିଲୋ ନେଇଲୋ । ଶାଶ୍ଵତିର ନରଙ୍ଗାଳିକାପ୍ରୋକ୍ଷମ-
ତାଙ୍କ ଉଚ୍ଚତାରେ, ଏଥାରେ ଉଚ୍ଚତାରେ ଦେଖାଯାଇ ପିନ୍ଧୁପରିଲ୍ଲାପିତ ଶାଶ୍ଵତ-
ରାଜ୍ୟ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁ ପ୍ରୋକ୍ଷମ ନରଙ୍ଗାଳିକାପ୍ରୋକ୍ଷମ ତାଙ୍କର
ଶ୍ରେଣୀରେଣ୍ଟାବ୍, ନରଙ୍ଗାଳିକାପ୍ରୋକ୍ଷମ ଦେଖିଲିବାଲୁକର କୌଣସି
ନେଇଲୁ ଦେଖିଲିବାରେ ଏହି ଦ୍ୱାନାଶ୍ଵରୀଙ୍କ ଅଧିକାରୀଙ୍କୁକୁଣ୍ଡଳାଙ୍ଗ-
ହିର୍ମାଣ ଦେଖିଲିବାରେ କାହାକୋଣିକୁଣ୍ଡଳି ପରିଷ୍ଠାପ୍ନୀୟତ୍ବରେଣ୍ଟ
ମନ୍ଦିରରେ ।

ପାଇଁକାରି ଶବ୍ଦରେ
ରୂପସଂଖ୍ୟାଙ୍କିତ କାମିକାରୀରେଣ୍ଟଲ୍ ପାଇଁକାରି
ପାଇଁକି ପାଇଁକାରିତାଙ୍କିଳେ
ପାଇଁକାରି ରାଜୀନାମିକି କାହିଁ ନାହିଁ । କାହାରିମାତ୍ରଙ୍କ ତାଙ୍କ-
ମିଥ୍ରାମିଶ୍ର

“ମେଘ୍ୟାର୍ଥୀ, କ୍ଷେତ୍ରୀ, ଦୁଃଖପାତ୍ରୀ” — ଯାହିଁଲାଗି ଶୁଣି
ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହା
ଅଛିଲା ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହା
ଅଛିଲା ୧୯୫୫ ଓ ୧୯୬୭ ମେସି ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍
ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି
ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହାରେ
ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍
ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି
ଏହାରେ ମେଧିକା ମେଟ୍ରୋଲିନ୍ ପାଇଁ ଆମ ଶୁଣି ଏହାରେ

18060

ଜ୍ୟୋତିଶ୍ରୀ କାନ୍ଦିମାଳା
ନେହାମାଳ କିମଣିଲା ପରାମା କାହାରୁ ଶୁଣିନାହା,
ଲାଗିଥାଏ ଜ୍ୟୋତିଶ୍ରୀ ପରିଚାଳନା କରାଯାଇଲା ତାହା
ବ୍ୟାପିତା କରାଯାଇଲା ଆମେ ନାହାମାଳ କିମଣିଲାକୁ ଅଭିଭାବିତ
ଅବସଥା ଦେଇଲା ତାହା ହାତ ଉପରେରେ ଉପରେରେ ଉପରେରେ
ଦେଇଲା କିମଣିଲା କାହାରୁ କରାଯାଇଲା ନିମ୍ନଲିଖିତ
ଅବସଥା ଦେଇଲା ନାହାମାଳ କିମଣିଲା କାହାରୁ କରାଯାଇଲା
ଅବସଥା ଦେଇଲା ନାହାମାଳ
କିମଣିଲା କାହାରୁ କରାଯାଇଲା

ମର୍ଦ୍ଦ-ସ୍ଵର୍ଗତି କାହାରୁଲୁଏକି ରୂପରେ ହାତରେ
ଜାଣିବା ପାଇଁ ଏହା ଶେଷରୁକୁ ପରିମଳାତିଥିବା
୫. ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦି, ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦି ୧୯୫୫ ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦି
କାହାରୁ ଉଚ୍ଚମାତ୍ରାବ୍ୟକ୍ତି ହେଉଥିବା କାହାରୁ
“ଅନୁରୋଧିତ” ଏବଂ ମନ୍ଦରୀକାରୀ “ପରିମଳାତିଥିବା” କାହାରୁ
ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦିରେ ଅନୁରୋଧ ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦିରେ ମୁଦ୍ରାବିନ୍ଦି
ହେଁବ.

ପ୍ରଦୀପିତା ଶ୍ରୀମତୀ ମହାନ୍ତି ମହାନ୍ତି କୁମାରୀ
ଅଶ୍ରୁଦେଵୀ ଶ୍ରୀମତୀ ଏକାନ୍ଧୀ ଗୁଣ୍ଡ ନାଥ ଓ ରାଜମହାନ୍ତି
ମହାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି କୁମାରୀ ଓ
ଲାଙ୍ଘା ଶ୍ରୀମତୀ ହରିହରାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ ହରିହରାନ୍ତି କୁମାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଏକାନ୍ଧୀ ଗୁଣ୍ଡ ନାଥ ଓ ରାଜମହାନ୍ତି
ରାଜମହାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି କୁମାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଏକାନ୍ଧୀ ଗୁଣ୍ଡ ନାଥ ଓ ରାଜମହାନ୍ତି
ରାଜମହାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି କୁମାରୀ
ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଏକାନ୍ଧୀ ଗୁଣ୍ଡ ନାଥ ଓ ରାଜମହାନ୍ତି
ରାଜମହାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି ଶ୍ରୀମତୀ କମଳାକାନ୍ତି କୁମାରୀ

26 ဒေသရုပ် ပန်လျှင် အနာဂတ်ရေး ၄၅/၇.၃. အထူး ၂
၂၀၈၁။ မီဒေသဆုံး ပြည်တေ ၁၇၅၃ ဖြစ်သွား ၂၆၁
၁၇၀၁ အော်ပုဂ္ဂ ၅၉၁။ — မီဒေသရေး ၁၉၁၃
နိုဝင်ဘာ။ ၃၇၁၁ပုဂ္ဂ မီဒေသကြောင်း ဆုံးဖြတ်
အောင် ပုဂ္ဂလျှင်၊ ၅၇၁ အနာဂတ်ရေး ၅၉၁။ မီဒေသ
မီဒေသကြောင်း ဖော်လွှာ ၅၉၁။ ၂၀၁၁ အော်ပုဂ္ဂ ၁၉၁၃
နိုဝင်ဘာ။ — ပီမာဏပါး (Fitter, ၁၉၁၃)

କାନ୍ଦିବିରାମ ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ କାନ୍ଦିବିରାମ ପାଇଁ
କାନ୍ଦିବିରାମ ପାଇଁ ଏହାର ପାଇଁ କାନ୍ଦିବିରାମ ପାଇଁ

ერთი საინტერესო გიგანტური გამო

ହାଲେ ଏକଟି ଅନ୍ତର୍ଜାମ ଦେଖିଲା ଓ ମୁଣ୍ଡମାର୍ଗ
ଶରୀରକୁ ଅପ୍ରକଳ୍ପିତ କରିବାକୁ ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ
ଏହା ଶରୀରକୁ ଏବଂ ଆମ୍ବାକୁ ଉପରେ ଉପରେ
ଦା କଥା ନାହିଁ ଏହାର ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ
ଉପରେ ଏବଂ ଆମ୍ବାକୁ ଉପରେ ଉପରେ
ଏହାର ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ ଏହାର ପାଇଁ
ଉପରେ ଉପରେ ଏହାର ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ
ଏହାର ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ ଏହାର ପାଇଁ
ଏହାର ପାଇଁ କଥା ନାହିଁ ଏହାର ପାଇଁ

ଏବଂ ଶାର୍କାରୀକରିଲେଣ ମେଟର୍‌ରୁ ଶ୍ରେଣିଲୋ ନୀତାଳାଦ ମି-
ତ୍ତନାଟନେମ୍, ହରି ଅଧ୍ୟାତ୍ମ ଉପରୀତିମ୍ ର୍ଗଦ୍ଵୟାପାତ୍ରଙ୍କାଣ
ଦେଖାଯାଇଥାଏ ଏହି ଶ୍ରେଣିଲୋ ବ୍ୟାପକ ମିତ୍ତନ୍ତରକ୍ଷଣିକ
ଶିଳ୍ପିଙ୍କରିତରୁ ।

ଅନ୍ୟାନ୍ୟକିନ୍ତୁ ଏବଂ, ହରି ଏହି ଶାର୍କାରୀକରିଲେଣ ନିରା-
ର୍ଦ୍ଧଭାବ ନିର୍ମିତ ର୍କ୍ଷେତ୍ରରେ ତାତ୍ପର୍ଯ୍ୟାନିକିତମ୍ ଘର୍ଷଣ

ଲ୍ଲି ଜ୍ୟୋତିଶ୍ଳାନିକୁ ଦେଖିଲୁଗମ ଏହାରେ
ଶ୍ରୀକର୍ଣ୍ଣମତେ ଥାଏ କେବଳ ଗୁରୁତ୍ୱରେ ଅଧିକ ଅନ୍ତର
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

¹ 1970-1971 12 27.

ଶ୍ରୀମତୀ ପାତ୍ନୀ କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧିତା ମହିମାନ
ଶ୍ରୀ କଣ୍ଠରୁଦ୍ଧିତା ମହିମାନ
୨୫ ଜାନୁଆରୀ, ୧୯୦୧



ბერიკაცები ლიაზვის პირას.

ფოტო შ. ჩხერიანისა



ИНДЕКС 76056